STAT*IM* 2000/5000 G4

CASSETTE AUTOCLAVE™

- Manuale per l’operatore

Your Infection Control Specialist™

Per eventuali richieste di informazioni su assisstenza e riparazioni:

Canada 1-800-870-7777
Stati Uniti: 1-800-572-1211
la Germania: +49 (0)7561 98343 - 0
Internazionale: (416) 446-4500
Email: techservice.ca@scican.com

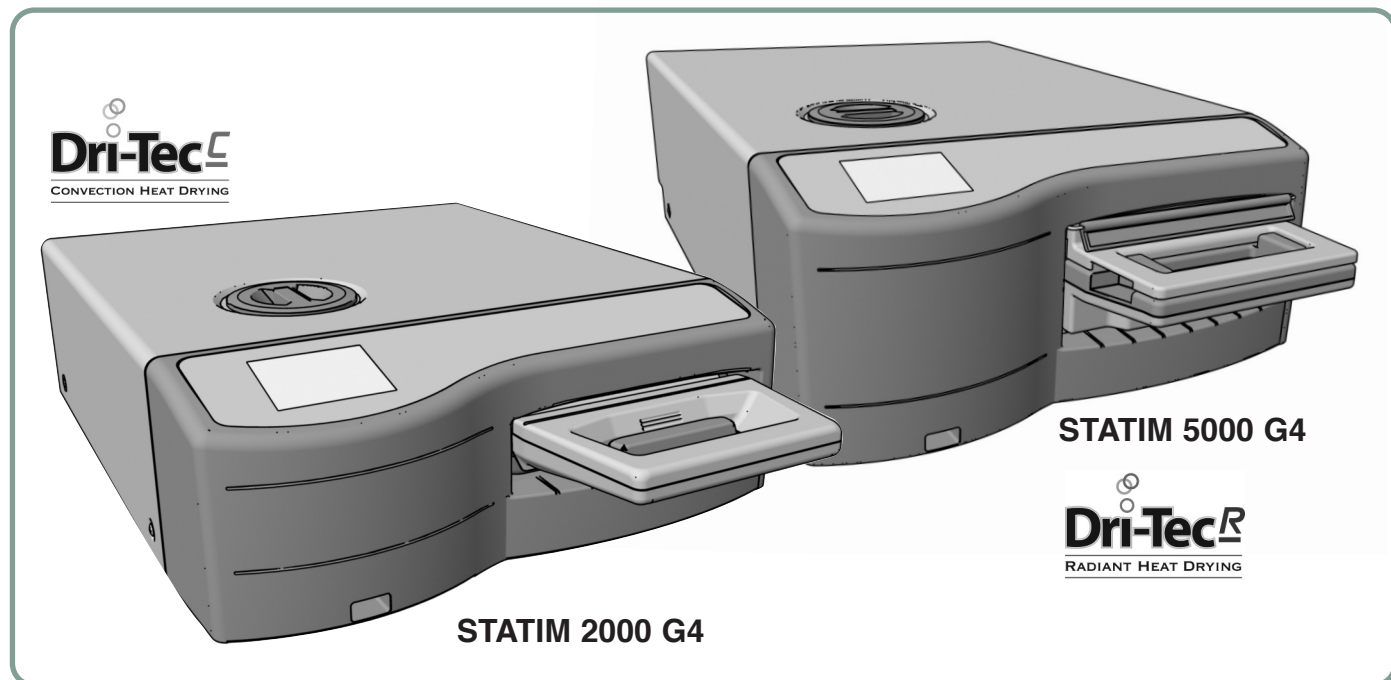
Prodotto da:
SciCan
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADA
Tel: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Numero verde: 1-800-667-7733

CE 0123

Rappresentante UE
SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
GERMANIA
Tel.: +49 (0)7561 98343 - 0
Fax: +49 (0)7561 98343 - 699

SciCan Inc.
701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317
USA
Phone: +1 724 820 1600
Fax: +1 724 820 1479
Numero verde: 1-800-572-1211

SciCan Medtech
Alpenstrasse 16
CH-6300 ZUG
SVIZZERA
Tel: +41 (0) 41 727 7027
Fax: +41 (0) 41 727 7029

1 Introduzione

Congratulazioni per aver scelto le autoclave a caricatore STATIM® . Siamo certi del fatto che, con questo acquisto, ora disponga della migliore apparecchiatura nella propria categoria. Lo STATIM è un dispositivo compatto da banco che presenta una serie di cicli di sterilizzazione progettati per soddisfare le esigenze e l'idoneità alla sterilizzazione a vapore. Le autoclave a caricatore "S" dello STATIM sono completamente conformi allo standard EN13060.

I dettagli relativi all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dello STATIM sono tutti inclusi all'interno del presente manuale per l'operatore. Invitiamo a leggere le istruzioni prima di mettere in funzione il dispositivo e a conservarle per eventuali future consultazioni al fine di assicurarsi un periodo di servizio duraturo negli anni, sicuro e privo di problemi. Si consiglia di attenersi alle istruzioni per il funzionamento, la manutenzione e la sostituzione affinché il prodotto funzioni come previsto. I contenuti del presente manuale sono soggetti ad eventuali cambiamenti senza preavviso al fine di adattarsi alle modifiche e alle migliorie apportate allo STATIM.

Lo STATIM è idoneo alla sterilizzazione degli strumenti medici e odontoiatrici progettati per resistere alla sterilizzazione a vapore. Lo STATIM non è stato progettato per la sterilizzazione di liquidi, carichi di tessuti, rifiuti biomedici o materiali non compatibili con la sterilizzazione a vapore. Il trattamento di questi carichi può portare ad una sterilizzazione incompleta e / o causare danni all'autoclave. Per maggiori informazioni in merito all'idoneità degli strumenti alla sterilizzazione a vapore, si consiglia di consultare le istruzioni di trattamento dei produttori.

2 Informazioni importanti

2.1 Esonero da responsabilità

Utilizzare solo acqua distillata a vapore nello STATIM. Non è consigliabile impiegare acqua deionizzata, demineralizzata o filtrata con metodi speciali. Non utilizzare mai acqua di rubinetto.

Si consiglia di non consentire ad eventuali persone, non facenti parte del personale autorizzato, di provvedere alla fornitura di componenti e al servizio di riparazione o manutenzione dello STATIM. La SciCan non sarà ritenuta responsabile di eventuali danni accidentali, straordinari o indiretti causati da operazioni di manutenzione e riparazione eseguite sullo STATIM da parti terze o per l'impiego di attrezzature o componenti prodotti da parti terze, fra cui la perdita di profitti, eventuali perdite commerciali, economiche o derivanti da lesioni alle persone.

Non rimuovere mai il coperchio dal dispositivo e non inserire oggetti nei fori o nelle aperture presenti nel cabinet. La mancata osservanza di queste indicazioni potrebbe causare danni al dispositivo o costituire un pericolo per l'operatore. Tutte le sezioni del presente manuale sono comuni sia allo STATIM 2000S sia allo STATIM 5000S salvo diverse indicazioni.

IMPORTANTE: Seguire le indicazioni locali che governano la verifica della procedura di sterilizzazione.

Asciugatura

I modelli STATIM 2000 G4 e 5000 G4 sono stati concepiti per fornire una soluzione di sterilizzazione completa per strumenti con rivestimento e senza rivestimento e consentono di eseguire una rapida sterilizzazione e un'asciugatura veloce grazie alla tecnologia di asciugatura SciCan Dri-Tec.

Il modello STATIM 2000 G4 utilizza per l'asciugatura degli strumenti il riscaldamento per convezione, sfruttando il calore che resta nel sistema al termine della fase di sterilizzazione. Il calore viene catturato e rilasciato nel caricatore per asciugare rapidamente il carico corretto della STATIM nel caricatore.

Il modello STATIM 5000 G4 sfrutta il calore generato dalla fase di sterilizzazione che viene assorbito dalle piastre di asciugatura. Il calore viene trasferito dalle piastre di asciugatura direttamente nel carico, al fine di velocizzare l'asciugatura rapida del carico corretto della STATIM nel caricatore.

Per istruzioni sulla disposizione corretta degli strumenti nel caricatore e sull'uso delle piastre Stat-Dri (STATIM 5000 G4) si rimanda al presente manuale dell'operatore. Seguendo con attenzione le istruzioni qui riportate relative al carico corretto della camera del caricatore sarà possibile completare rapidamente l'asciugatura del carico.

2.2 STATIM 2000 G4 — Panoramica

I seguenti simboli appaiono nei margini di questo libro.	⚠ Un potenziale rischio per l'operatore.	❗ Una situazione che potrebbe condurre ad un guasto meccanico.	! Informazioni importanti

I seguenti simboli appaiono sul dispositivo:

Attenzione: Superficie rovente e/o vapore a temperature elevate

Attenzione: Fare riferimento al manuale per dettagli

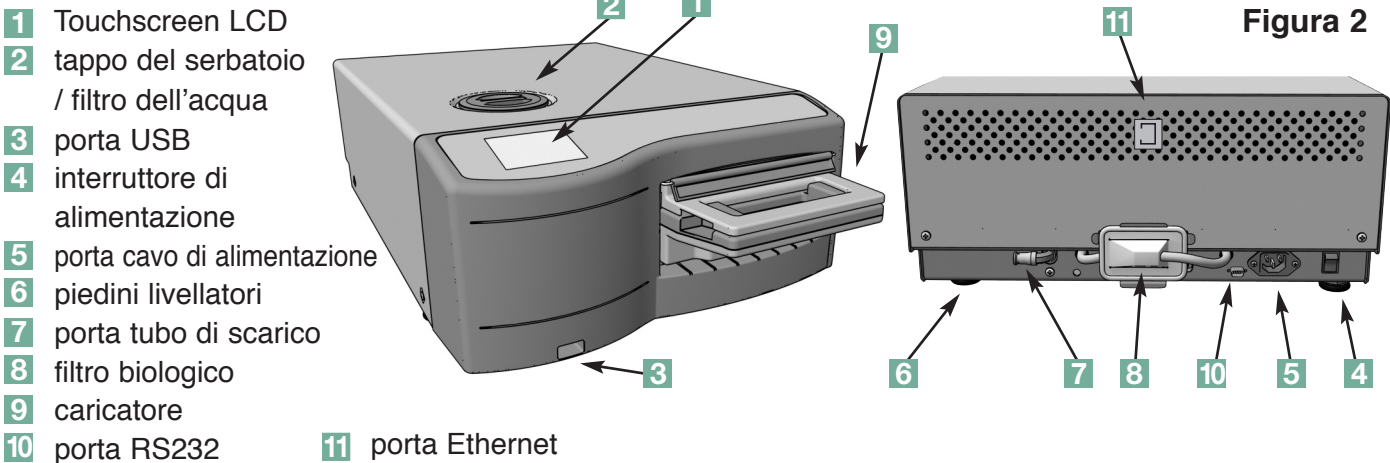
Attenzione: Rischio di scossa elettrica. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione

Solo acqua distillata a vapore

Ricevendo la scatola d'imballaggio STATIM 2000 G4 saranno presenti i componenti riportati di seguito. Nel caso non fossero presenti alcuni componenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore per far fronte alla situazione.

	Cassetto e coperchio caricatore
	Cestello per strumenti senza rivestimento
	Bottiglia di scarico
	Accessorio coperchio bottiglia
	Struttura di montaggio del tubo
	Cavo di alimentazione

	Manuale per l'operatore
	Tubo di scarico
	STAT-DRI
	P.C.D. + 20 simulatori di sterilizzazione SciCan
	Chiavetta di memoria USB

2.2 STATIM 5000 G4 — Panoramica

1 Touchscreen LCD
2 tappo del serbatoio / filtro dell'acqua
3 porta USB
4 interruttore di alimentazione
5 porta cavo di alimentazione
6 piedini livellatori
7 porta tubo di scarico
8 filtro biologico
9 caricatore
10 porta RS232
11 porta Ethernet

I seguenti simboli appaiono nei margini di questo libro.

Un potenziale rischio per l'operatore.

Una situazione che potrebbe condurre ad un guasto meccanico.

! Informazioni importanti

I seguenti simboli appaiono sul dispositivo:

Attenzione: Superficie rovente e/o vapore a temperature elevate

Attenzione: Fare riferimento al manuale per dettagli

Attenzione: Rischio di scossa elettrica. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione

Solo acqua distillata a vapore

Ricevendo la scatola d'imballaggio STATIM 5000 G4 saranno presenti i componenti riportati di seguito. Nel caso non fossero presenti alcuni componenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore per far fronte alla situazione.

	Cassetto e coperchio caricatore
	Cestello per strumenti senza rivestimento
	Bottiglia di scarico
	Accessorio coperchio bottiglia
	Struttura di montaggio del tubo
	Piastre per una migliore asciugatura

	Cavo di alimentazione
	Manuale per l'operatore
	Tubo di scarico
	STAT-DRI
	P.C.D. + 20 simulatori di sterilizzazione SciCan
	Chiavetta di memoria USB

2.4 Descrizione del touchscreen

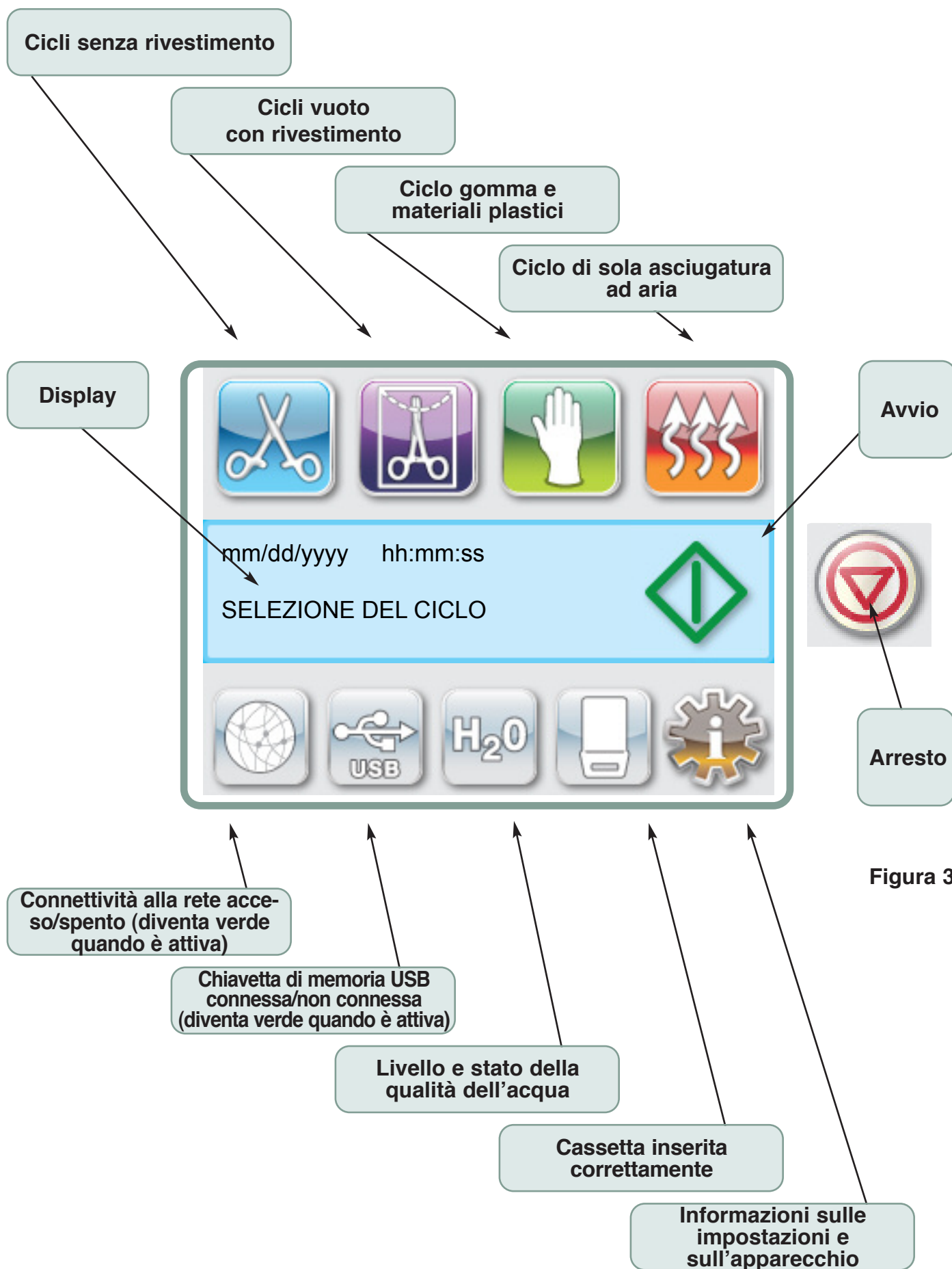
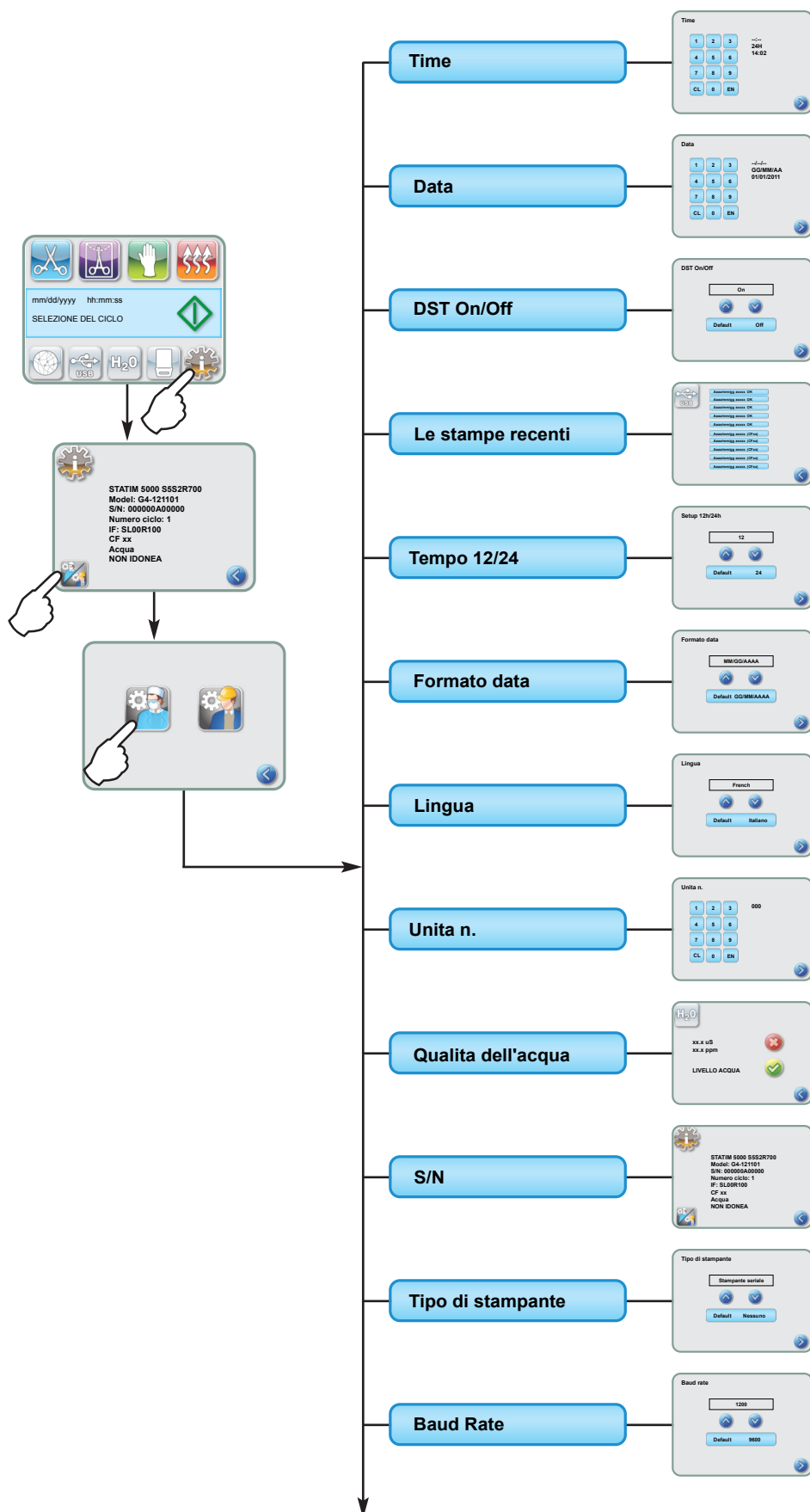
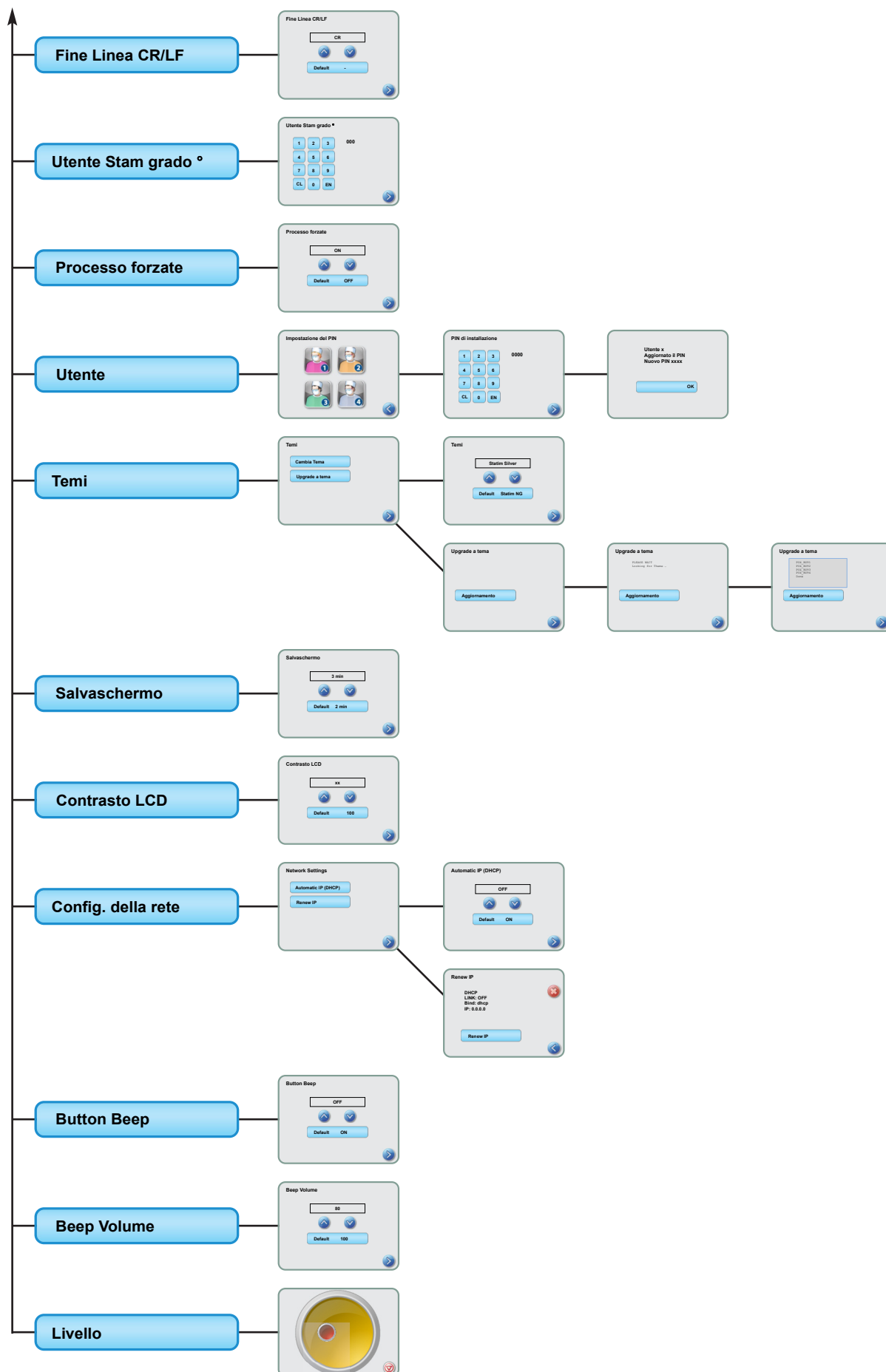



Figura 3

2.5 Descrizione del menu di impostazione

2.5 Descrizione del menu di impostazione (continua)

3 Impostazione dello STATIM

3.1 Posizionamento e collegamento elettrico dell'apparecchio

Posizionamento dell'apparecchio

Esistono diversi fattori che potrebbero influenzare le prestazioni dello STATIM. Si prega di esaminare questi fattori e scegliere una posizione adeguata in cui installare questo dispositivo.

- **Temperatura e umidità**

Evitare d'installare lo STATIM esponendolo alla luce diretta del sole o in prossimità di una fonte di calore (come ad esempio prese d'aria o radiatori). Le temperature operative raccomandate oscillano tra i 15 e i 25 °C con un tasso d'umidità del 25-70%.

- **Distanze**

Si consiglia di mantenere le prese d'aria e le aperture presenti sullo STATIM scoperte e libere da ostacoli. Lasciare un minimo di 50 mm tra la parte superiore, quelle laterali e il retro del dispositivo e le eventuali pareti o divisori. Per maggiori informazioni sulle autorizzazioni, vedere le specifiche.

- **Ventilazione**

Si consiglia di azionare lo STATIM in un ambiente pulito e privo di polvere.

- **Superficie operativa**

Si consiglia di posizionare lo STATIM su una superficie uniforme, piana e resistente all'acqua. Non installare e azionare mai il dispositivo su superfici inclinate.

- **Ambiente elettromagnetico**

Lo STATIM è stato collaudato soddisfacendo gli standard appropriati per le emissioni elettromagnetiche. Se da una parte il dispositivo non emette alcun tipo di radiazione, dall'altra potrebbe essere interessato da eventuali emissioni di altre attrezzature. Consigliamo di tenere il dispositivo lontano da potenziali fonti d'interferenza.

- **Collegamento elettrico**

Per collegare elettricamente l'apparecchio, usare sorgenti di alimentazione correttamente messe a terra e provviste di interruttori di sicurezza, che abbiano lo stesso valore di tensione riportato sulla targhetta sul retro dello STATIM. Evitare l'uso di prolunghe con prese multiple. Se si usa una barra di alimentazione con dispositivo di soppressione delle sovratensioni, collegarvi un solo STATIM.

Collegamento elettrico dell'apparecchio

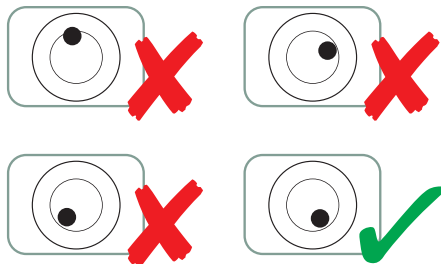
Per collegare elettricamente l'apparecchio, collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente alternata sul retro dell'apparecchio. Assicurarsi prima che l'interruttore dell'apparecchio sia in posizione di SPENTO e poi collegare l'apparecchio alla sorgente di alimentazione.

3.2 Livellamento dell'apparecchio

Quando si posiziona l'apparecchio su un banco di lavoro, assicurarsi che sia in posizione stabile, con i quattro piedini solidamente a contatto della superficie del banco. Questo fa in modo che l'apparecchio non possa spostarsi fuori controllo. Quindi usare la livella a bolla nel menu di impostazione, per regolare i tre piedini livellanti, in modo che l'apparecchio scarichi correttamente.

1.

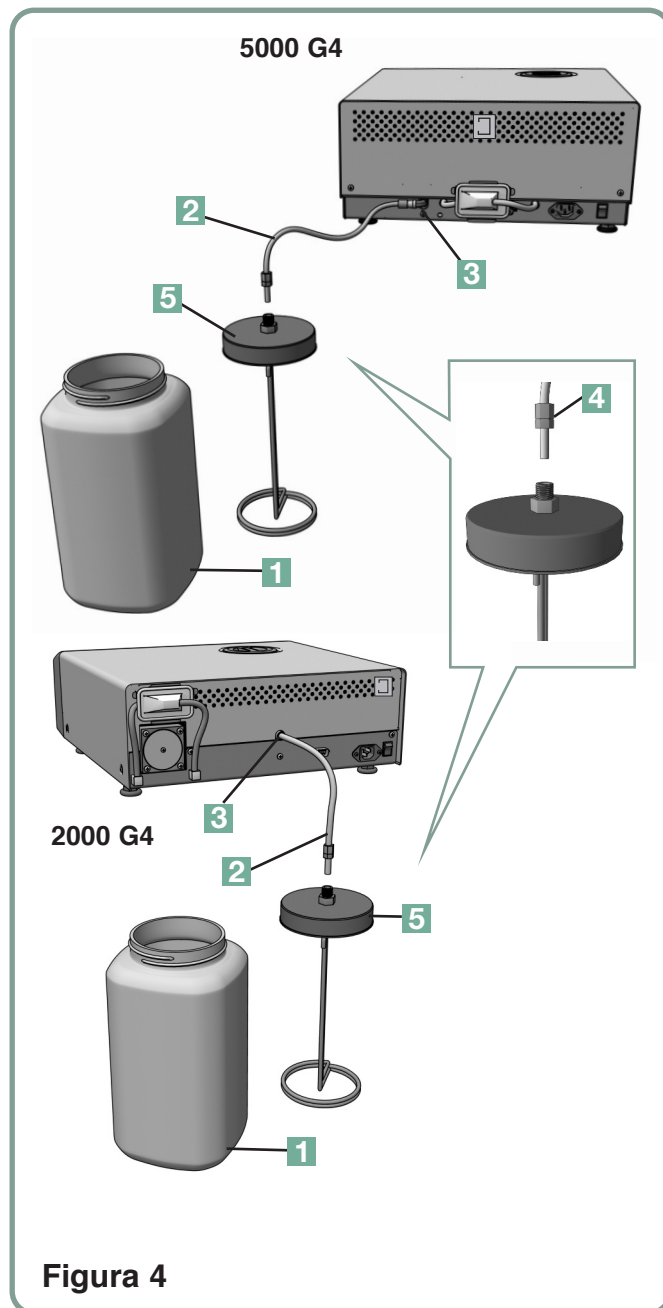
2. Fare scorrere il menu su **Livello** e selezionarlo.

3. Regolare i piedini livellanti per spostare la bolla e posizionarla nel quadrante in basso a destra del punto di riferimento. Così si fa in modo che l'apparecchio scarichi correttamente. Premere ARRESTO per uscire e ritornare al menu di selezione del ciclo. Quando l'apparecchio è correttamente a livello, la bolla passa da rosso a verde.

3.3 Collegamento della bottiglia di scarico

La bottiglia di scarico 1 viene impiegata per la raccolta delle acque di scarico dopo la conversione di queste ultime in vapore, successivamente espulse dal caricatore. Per collegare la bottiglia di scarico allo STATIM, seguire i passaggi indicati (vedere la figura 4):

1. Inserire il tubo di scarico 2 nella presa che si trova 3 sul retro dell'apparecchio e spingerlo delicatamente, in modo da assicurare una buona tenuta.
2. Tagliare il tubo alla lunghezza desiderata e far scorrere il raccordo della bottiglia di scarico 4 nella corretta posizione.
3. Disporre l'estremità libera del tubo nel foro nel coperchio della bottiglia di scarico e stringere a mano il raccordo. Non avvolgere il tubo di scarico.
4. Svitare il coperchio e il gruppo della serpentina di raffreddamento 5 dalla bottiglia di scarico. Il coperchio e la serpentina dovrebbero uscire insieme.
5. Riempire la bottiglia di scarico con acqua fino alla linea MIN, rimettere a posto il coperchio e il gruppo della serpentina di raffreddamento. Svuotare la bottiglia di scarico spesso per evitare odori sgradevoli e lo scolorimento dei contenuti (è possibile aggiungere un blando disinfettante preparato secondo le istruzioni del produttore alla bottiglia di scarico per porre rimedio a questa situazione). Come minimo, svuotare la bottiglia di scarico ogni volta che si riempie il serbatoio.

Figura 4

6. Disporre la bottiglia di scarico vicino al dispositivo. Collocare la bottiglia sotto il dispositivo. Il tubo può essere fatto passare per un foro (8 mm di diametro), praticato sulla superficie del banco e fissato con i morsetti in nylon forniti.

3.4 Riempimento del serbatoio

Quando si procede al riempimento del serbatoio, assicurarsi di utilizzare solamente acqua distillata a vapore con un tenore complessivo di sostanze solide in sospensione inferiore a 5 ppm (con una conduttività inferiore a 10 µS / cm). Le impurità e gli additivi presenti nelle altre fonti d'acqua genereranno un errore nella lettura del display LCD. Se si dispone di un rilevatore della conduttività dell'acqua (disponibile presso la SciCan, numero ordinativo 01-103139S), controllare tutti i nuovi contenitori d'acqua prima di riempire il serbatoio. Per riempire il serbatoio, seguire i passaggi indicati (vedere la figura 5):

1. Rimuovere il tappo del serbatoio 1.
2. Versare l'acqua distillata a vapore nel serbatoio fino a riempirlo quasi completamente (al massimo 4 litri). Utilizzare un imbuto per evitare il gocciolamento.
3. Rimettere a posto e fissare il tappo.

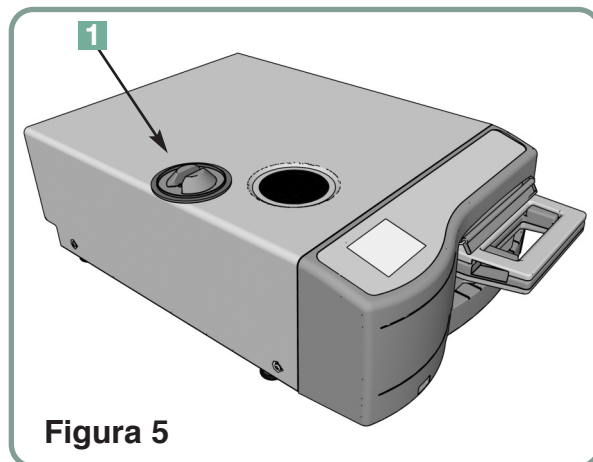
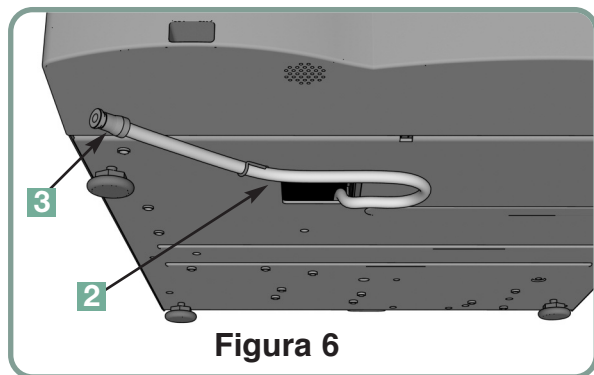



Figura 5

3.5 Priming della pompa STATIM

Per eseguire il priming della pompa STATIM, seguire i passaggi indicati:

Figura 6

1. Spostare il dispositivo a lato della superficie di lavoro. Si consiglia di regolare i piedini livellatori frontali a 12 mm circa dall'estremità.
2. Sollevare l'angolo sinistro anteriore del dispositivo e rimuovere il tubo di drenaggio 2 dal morsetto ubicato sulla parte inferiore del dispositivo.
3. Tirare il tubo di drenaggio verso l'esterno in modo che l'estremità disimpegnata possa essere disposta sopra un contenitore per acqua.
4. Riempire il serbatoio con acqua distillata a vapore.
5. Rimuovere il tappo 3 dall'estremità del tubo di drenaggio per consentire all'acqua di defluire dal tubo nel contenitore per 30 secondi. Quando l'acqua scorre con un flusso continuo, rimettere il tappo al proprio posto.
6. Sollevare l'angolo sinistro anteriore del dispositivo e inserire nuovamente il tubo nella graffa presente sulla parte inferiore del dispositivo. Sospingere la parte in eccesso della tubatura nello spazio disponibile.

Assicurarsi d'aver connesso correttamente il tubo di drenaggio.

3 Impostazione dello STATIM

3.6 Come impostare il tempo

1.

2. Fare scorrere il menu su **Time** e selezionarlo.
3. Dalla finestra TEMPO, impostare il tempo con la tastiera. Premere EN per salvare e per tornare al menu di impostazione.
4. Per fare in modo che l'apparecchio sia impostato sulle 12 ore (l'impostazione di partenza è sulle 24 ore), andare al menu di impostazione e usare facendolo scorrere fino a TEMPO 12/24, selezionarlo e modificarlo a 12. Premere per salvare e ritornare al menu di impostazione.
5. Per attivare l'ora legale, che è raccomandabile se l'apparecchio è collegato a una rete, andare al menu di impostazione e usare per farlo scorrere su ORA LEGALE ACCESO/SPENTO e selezionarla. Usare per modificare l'ora legale in INSERI-TA o NON INSERITA e premere per salvare e ritornare al menu di impostazione.

3.7 Come impostare la data

1.

2. Fare scorrere il menu su **Data** e selezionarlo.
3. Dalla finestra DATA, usare la tastiera per impostare la data. Premere EN per salvare e ritornare al menu di impostazione.
4. Per modificare il formato in cui compare la data, ritornare al menu impostazione e usare per fare scorrere il menu su FORMATO DATA. Selezionarlo e seguire le istruzioni per far comparire la data nel formato desiderato. Premere per salvare e ritornare al menu di impostazione.

3.8 Come impostare la lingua

I messaggi visualizzati da STATIM possono essere presentati in un certo numero di lingue. Per modificare la lingua impostata, seguire queste istruzioni:

1.

2. Fare scorrere il menu su **Lingua** e selezionarlo.
3. Dalla finestra LINGUA premere per scorrere il menu delle lingue. Quando la lingua desiderata è stata trovata, premere per salvare la selezione effettuata e ritornare al menu di impostazione.

3.9 Assegnare un numero di identificazione dell'apparecchio

1. ➜ ➜

2. Fare scorrere il menu su **Unita n.** e selezionarlo.
3. Usando la tastiera, selezionare un massimo di 3 cifre da usare come numero di identificazione dell'apparecchio. Premere EN per salvare e per ritornare al menu di impostazione.

3.10 Come creare una ID utente e un PIN

1. ➜ ➜

2. Fare scorrere il menu su **Utente** e selezionarlo.
3. Dalla finestra IMPOSTAZIONE PIN è possibile assegnare fino a quattro PIN. Selezionare una delle icone Utente per assegnare un PIN.
4. Usando la tastiera, assegnare un PIN al massimo di quattro cifre e premere EN per salvare e per ritornare al menu di impostazione.

5. Se tutte le informazioni presentate nella finestra di conferma sono corrette, premere OK per riportarsi sulla finestra PIN UTENTE. Per eseguire una correzione, selezionare il PIN utente che si vuole modificare e ripetere la procedura sopra descritta.

3.11 Come impostare l'uso di processo obbligato

Quando è attivato l'uso di processo obbligato, agli utenti viene richiesto di digitare un PIN sia all'inizio che alla fine di un ciclo. Perché funzioni l'uso di processo obbligato, devono essere prima assegnati gli ID utente e i PIN. Per impostare ID utente e PIN, consultare il capitolo 3.10 Come creare una ID utente e un PIN. Per attivare l'uso di processo obbligato, seguire i passaggi seguenti:

1.
2. Fare scorrere il menu su **Processo forzate** e selezionarlo.
3. Usare per modificare in ATTIVO o NON ATTIVO la funzione di Processo obbligato. Premere per salvare la selezione effettuata e per ritornare al menu di impostazione.

NOTA: Qualsiasi utente può arrestare un ciclo e togliere la cassetta anche se l'uso di Processo obbligato è ATTIVO. Tuttavia, i dati del ciclo registreranno che un utente non autorizzato ha arrestato il ciclo e/o tolto la cassetta.

3.12 Come cambiare i temi visualizzati dal touchscreen

I temi del touchscreen dello STATIM G4 (cioè le icone e i colori dello sfondo) possono essere cambiati in una delle opzioni preselezionate, oppure si possono caricare temi ulteriori, usando la porta USB, non appena sono resi disponibili da Scican.

1.

2. Fare scorrere il menu su **Temi** e selezionarlo.

3. Da qui si può o selezionare **Cambia Tema** per un menu di temi precaricati oppure **Upgrade a tema** per accedere a un nuovo tema che può essere caricato usando la porta USB.

4. Nella finestra **Cambia Tema** , usare per scorrere le opzioni disponibili. Facendoli scorrere, ciascun tema sarà visualizzato sul touchscreen. Premere per selezionare il tema desiderato e per ritornare al menu di impostazione.

5. Per fare l'upgrade di un tema disponibile dalla Scican, scaricare il tema sul desktop del proprio computer e salvare i file su una chiavetta di memoria USB. Inserire la chiavetta nella porta USB dello STATIM e dalla finestra UPGRADE TEMA premere **Aggiornamento** .

5.1 L'apparecchio caricherà i file direttamente dalla chiavetta di memoria USB. Non togliere la chiavetta mentre si caricano i file (questo processo può durare anche 10 minuti). Quando è completo, la finestra visualizzerà il messaggio "Fatto". Dal menu TEMI si potrà ora accedere a questo nuovo tema.

5.2 Premere per selezionare questo tema e ritornare alla finestra di impostazione.

3.13 Come regolare il ritardo dello screensaver

Per modificare la durata prima che il touchscreen inattivo attivi lo screeensaver, seguire i passaggi seguenti:

1.

2. Fare scorrere il menu su **Salvaschermo** e selezionarlo.

3. Usare per scorrere le diverse opzioni di durata. Dopo aver trovato la durata desiderata, selezionarla. Premere per salvare e ritornare alla finestra di impostazione.

3 Impostazione dello STATIM

3.14 Come regolare il contrasto dello schermo

I touschscreen dello STATIM G4 sono tarati per le condizioni di luce della maggior parte dei centri di sterilizzazione. Se vi è la necessità di regolare il contrasto per il proprio ufficio, seguire i passaggi seguenti:

1.
2. Fare scorrere il menu su **Contrasto LCD** e selezionarlo.
3. Usare per scorrere le diverse opzioni di contrasto. Quando si è trovato il contrasto desiderato, selezionarlo. Premere per salvare e ritornare alla finestra di impostazione.

3.15 Modificare in ATTIVO/NON ATTIVO il suono quando si preme un tasto

Lo STATIM G4 è preimpostato per emettere un suono quando viene premuto un tasto. Se si vuole disattivare questo suono, seguire i passaggi seguenti:

! **NOTA:** Impostando come NON ATTIVO il suono di quando si preme un tasto, NON si disattivano altri allarmi e suoni di segnalazione di un ciclo.

1.
2. Fare scorrere il menu su **Beep ON/OFF** e selezionarlo.
3. Usare per scorrere le diverse opzioni di ATTIVO e NON ATTIVO e selezionare premendo l'opzione desiderata. Premere per salvare e ritornare alla finestra di impostazione.

3.16 Come regolare il volume del bip

Se si vuole regolare il volume del bip, seguire i passaggi seguenti:

1.
2. Fare scorrere il menu su **Beep Volume** e selezionarlo.
3. Usare per scorrere le diverse impostazioni di volume. Selezionare premendo quella desiderata. Premere per salvare e ritornare al menu di impostazione.

3.17 Come connettersi a una rete

Lo STATIM G4 ha una porta Ethernet T, base 10/100 ubicata sul retro dell'apparecchio. Per collegare lo STATIM a una rete, consultare l'altro manuale dal titolo STATIM 2000/5000 G4 – Impostazione e uso del proprio portale web.

4 Utilizzo di cassette e la preparazione degli strumenti

4.1 Come usare la cassetta STATIM 2000 G4

Una volta rimosso il caricatore dopo un ciclo, prestare attenzione poiché le parti in metallo saranno calde e il caricatore potrebbe contenere vapore ad elevate temperature.

Come aprire il caricatore:

1. Tenere la maniglia del caricatore con i pollici rivolti verso l'interno della sicura del caricatore.
2. Premere verso il basso, sulla sicura del caricatore.
3. Sollevare il coperchio del caricatore e disimpegnare la cerniera.
4. Appoggiare il coperchio sulla sua superficie esterna.

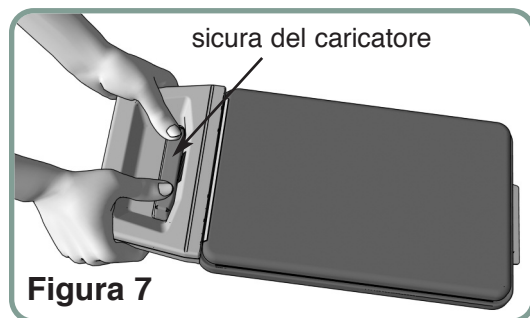



Figura 7

Come chiudere il caricatore:

1. Allineare la linguetta della cerniera presente sul coperchio del caricatore con la scanalatura della cerniera presente sul retro del cassetto inferiore.
2. Cominciando a chiudere il coperchio, la linguetta e la scanalatura andranno a combaciare.

Inserire il caricatore nello STATIM 2000 G4:

1. Posizionare l'estremità del caricatore nel dispositivo.
2. Spingere delicatamente verso l'interno fino a quando si sente un "clic" e verificare che l'icona LCD sia cambiata da a .

Non premere mai il caricatore nello STATIM con forza rischiando di danneggiare i componenti interni.

NOTA: Se la cassetta non è inserita correttamente nell'apparecchio, compare la finestra del menu principale .

Rimozione del caricatore:

1. Afferrare la maniglia con due mani ed estrarla dal dispositivot.
2. Estrarre completamente il caricatore dal dispositivo e posare su una superficie stabile.

Disimpegnare il caricatore:

Quando non viene impiegato è consigliabile disimpegnare il caricatore. Per disimpegnare il caricatore, afferrare la maniglia ed estrarre il caricatore fino a quando tra la parte frontale dello STATIM e la maniglia del caricatore non vi saranno dai 15 ai 20 mm.

Come usare l'agente essiccatore STAT-DRI

Il trattamento delle superfici interne del caricatore con il composto siccativo Stat-Dri, fornito insieme al dispositivo, migliorerà il processo d'asciugatura (le bottiglie sostitutive sono disponibili presso la SciCan, numero ordinativo 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4.2 Come usare la cassetta STATIM 5000 G4

Una volta rimosso il caricatore dopo un ciclo, prestare attenzione poiché le parti in metallo saranno calde e il caricatore potrebbe contenere vapore ad elevate temperature.

Come aprire il caricatore:

1. Premere la maniglia del supporto 2 portandola in posizione d'apertura.
2. Mettere le mani su entrambi i lati della maniglia del caricatore 1 .
3. Inserire gli indici nelle scanalature e mettere i pollici sulle piastre per i pollici.
4. Premere verso il basso con i pollici e tirare verso l'alto con gli indici fino ad aprire il coperchio.
5. Sollevare il coperchio del caricatore e disimpegnarlo dal cassetto. Appoggiare il coperchio sulla sua superficie esterna.

Come chiudere il caricatore:

1. Allineare la linguetta della cerniera presente sul coperchio con la scanalatura della cerniera presente sul cassetto.
2. Cominciando a chiudere il coperchio, la linguetta e la scanalatura andranno a combaciare.
3. Disporre la maniglia del supporto 2 nella posizione di chiusura.

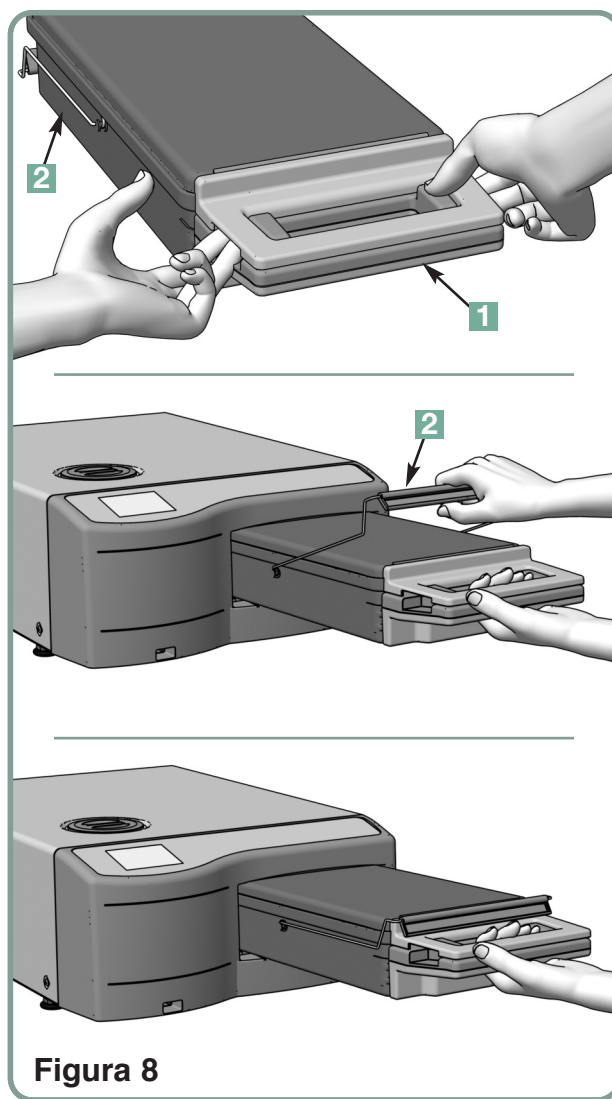



Figura 8

4 Utilizzo di cassette e la preparazione degli strumenti

Inserire il caricatore nello STATIM 5000 G4:

1. Afferrare la maniglia del caricatore con una mano e la maniglia del supporto dell'altra come mostrato nella Figura 8.
2. Posizionare l'estremità del caricatore nel dispositivo e portare la maniglia del supporto nella posizione di chiusura.
3. Spingere delicatamente verso l'interno fino a quando si sente un "clic" e verificare che l'icona LCD sia cambiata da a .

Non forzare mai la cassetta all'interno di STATIM perché i componenti interni potrebbero subire danni.

NOTE: Se la cassetta non è inserita correttamente nell'apparecchio, compare la finestra del menu principale .

Rimozione del caricatore:

1. Afferrare la maniglia con una mano ed estrarre dal dispositivo.
2. Mentre il caricatore fuoriesce dal dispositivo, afferrare la maniglia con la mano libera e tirarla verso l'alto.
3. Estrarre completamente il caricatore dal dispositivo e posare su una superficie stabile.

Disimpegnare il caricatore

Quando non viene impiegato è consigliabile disimpegnare il caricatore. Per disimpegnare il caricatore, afferrare la maniglia ed estrarre il caricatore fino a quando tra la parte frontale dello STATIM 5000 G4 e la maniglia del caricatore non vi saranno dai 15 ai 20 mm.

4.3 Come usare le piastre di essiccazione con lo STATIM 5000 G4

La cassetta STATIM 5000 G4 viene fornita con due cestelli, uno con le piastre di essiccazione attaccate e uno senza. Usare il cestello con le piastre di essiccazione per rendere più efficace il processo di essiccazione per gli strumenti imballati.

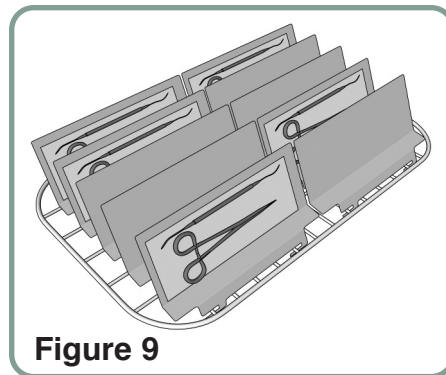



Figure 9

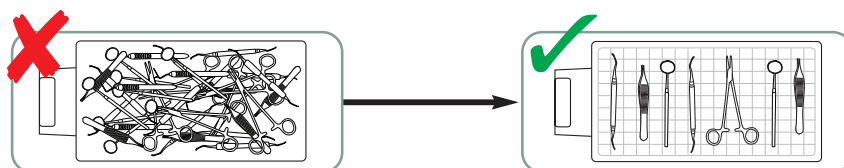
4.4 Preparazione e caricamento degli strumenti

Prima di caricare qualsiasi strumento nello STATIM, consultare le istruzioni del produttore.

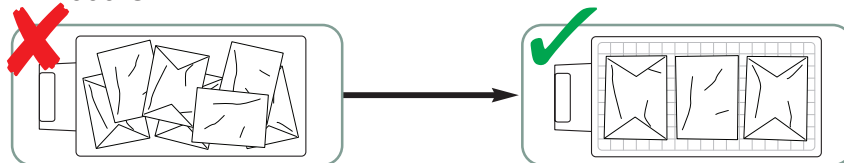
Pulire gli strumenti

Pulire e sciacquare tutti gli strumenti prima di caricarli nel caricatore. I residui di agenti disinfettanti e i depositi solidi possono impedire la sterilizzazione e danneggiare gli strumenti, il caricatore e lo STATIM. Gli strumenti lubrificati devono essere accuratamente strofinati e si consiglia di rimuovere le sostanze lubrificanti in eccesso prima di effettuare il carico.

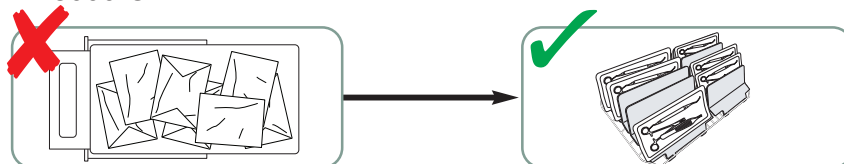
Strumenti non imballati

Disporre gli strumenti non imballati sul cestello, distribuendoli il più uniformemente possibile.

Strumenti con rivestimento (singoli rivestimenti)

Collocare gli strumenti in sacche per autoclave a uno strato, in conformità alle istruzioni del produttore. Orientare il cestello per strumenti nel caricatore per garantire che gli strumenti con rivestimento si trovino circa 6 mm al di sopra della base del caricatore. Porre gli strumenti con rivestimento sul cestello per strumenti disponendoli in modo da evitare eventuali sovrapposizioni. Assicurarsi che tutti i carichi con rivestimento siano asciutti prima del trattamento e/o dello stoccaggio per conservarne la sterilità.

Per STATIM 2000 G4:

! Si sconsiglia l’impiego di rivestimenti in tessuto nello STATIM.

La SciCan consiglia l’impiego di sacche per autoclave in carta / carta e plastica / carta prodotte secondo lo standard EN 868. Disporre comodamente gli strumenti nelle sacche per consentire al vapore di raggiungere le superfici degli strumenti.

Per STATIM 5000 G4:

4 Utilizzo di cassette e la preparazione degli strumenti

La rastrelliera per strumenti con rivestimento del modello STATIM 5000 G4 può contenere un massimo di 12 sacche per autoclave. Accertarsi che il peso totale delle sacche per autoclave non superi 1,5 kg.

La rastrelliera per strumenti senza rivestimento contiene un massimo di 10 piastre STAT-DRI per un totale di 10 sacche per autoclave.

Strumenti di gomma e plastica

I seguenti materiali possono essere sterilizzati nello STATIM:

nylon, policarbonato (Lexan™), polipropilene, PTFE (Teflon™), acetale (Delrin™), polisolfone (Udel™), polieterimide (Ultem™), gomma siliconica e poliestere.

! Caricando strumenti di gomma e plastica nel cassetto, lasciare uno spazio tra gli strumenti e le pareti del caricatore. In questo modo si garantisce che il vapore raggiunga tutte le superfici favorendone l'asciugatura.

! I seguenti materiali **non possono** essere sterilizzati nello STATIM:

polietilene, ABS, stirene, sostanze cellulosiche, PVC, acrilico (Plexiglas™), PPO (Noryl™), lattice, neoprene e materiali simili.

! È possibile che l'impiego di questi materiali provochi danni agli strumenti o all'attrezzatura. Se non si è certi dei materiali o della struttura dei materiali, non caricarli nello STATIM fino a quando non siano stati effettuati gli accertamenti del caso presso il produttore.

4 Utilizzo di cassette e la preparazione degli strumenti

Tutti gli strumenti

!

Lo Statim **NON** è stato progettato per la sterilizzazione di materiali tessili, liquidi o rifiuti biomedici. Gli strumenti resteranno sterili dopo il completamento di un ciclo fino quando il caricatore non sarà disimpegnato dal dispositivo. Gli strumenti senza rivestimento, una volta esposti all'ambiente o alle condizioni esterne, non possono essere conservati in uno stato sterile. Se si desidera effettuare uno stoccaggio sterile, disporre gli strumenti da sterilizzare in sacche da autoclave secondo le istruzioni del produttore di strumenti. Successivamente consentire al ciclo con rivestimento di completare la fase di asciugatura ad aria.

Pratica consigliata: consentire agli strumenti (con o senza rivestimento) di asciugarsi completamente prima del loro impiego. Gli strumenti con rivestimento o sacche non devono toccarsi gli uni con gli altri per favorirne l'asciugatura e consentire un'efficace sterilizzazione.

SciCan raccomanda all'utente finale di scegliere con cura il ciclo di sterilizzazione più idoneo in base alle raccomandazioni delle autorità sanitarie per il controllo delle infezioni e le linee guida/raccomandazioni locali in materia.

4.5 Come usare gli indicatori biologici e chimici

È consigliabile aggiungere gli indicatori chimici di processo, idonei agli sterilizzatori a vapore, in ogni involucro o carico che si sterilizzi. Inoltre si consiglia l'impiego su base settimanale di indicatori biologici, che consente di accertarsi del fatto che gli strumenti siano stati esposti alle condizioni necessarie alla sterilizzazione.

4.6 Schema dei pesi degli strumenti

Strumento	Peso tipico degli strumenti
Forbici	30 g / 0,96 oz
Scrostatore dentale	20 g / 0,64 oz
Pinze	15 g / 0,48 oz
Dispositivo dentario	Da 40 a 60 g / da 1,29 a 1,92 oz
Cestello per strumenti con rivestimento	260 g / 8,35 oz
Cestello per strumenti senza rivestimento	225 g / 7,23 oz
Cannula aspiratrice	10 g / 0,32 oz
Specchio per bocca di plastica	8 g / 0,25 oz
Supporto per impronta	Da 15 a 45 g / da 0,48 a 1,45 oz
Anello di posizionamento raggi x di plastica	20 g / 0,64 oz

NOTA: I pesi indicati precedentemente sono solamente a scopo di riferimento. Per i pesi esatti degli strumenti impiegati, si consiglia di consultare le specifiche del produttore

5 Istruzioni per l’uso

Prima di usare STATIM per la prima volta, assicurarsi che il serbatoio sia pieno e che la pompa sia stata correttamente innescata. Vedere le istruzioni particolareggiate nei capitoli **3.4 Come riempire il serbatoio e 3.5 Come innescare la pompa**

5.1 Come selezionare un ciclo

Lo STATIM 2000 G4 e 5000 G4 dispone di sette cicli di sterilizzazione, ognuno dei quali è stato progettato con i parametri indicati. È possibile selezionare ogni ciclo premendo i pulsanti di ciclo SENZA RIVESTIMENTO, CON RIVESTIMENTO o GOMMA / PLASTICA.

Una descrizione dei tipi di strumenti, requisiti di sterilizzazione e un grafico che rappresenta le caratteristiche di ogni ciclo è fornita nelle pagine successive.

5.1.1 Cicli senza rivestimento

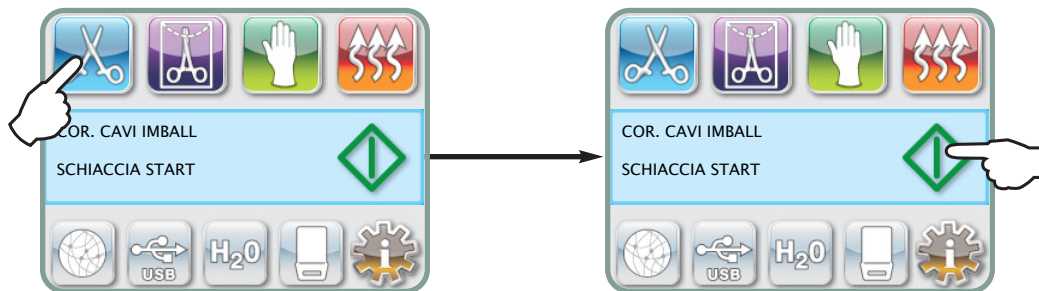
Lo STATIM 2000 G4 e 5000 G4 presenta due cicli di sterilizzazione di tipo S a 134 °C e uno a 134 °C di tipo N SENZA RIVESTIMENTO. Al termine della fase di sterilizzazione del ciclo ha inizio un’asciugatura ad aria della durata di un’ora. I cicli di tipo S sono usati per sterilizzare strumenti pieni e cavi, quali strumenti manuali odontoiatrici.

COR. CAVI NON IMB (S) 134 °C / 3,5 min

COR. CAVI NON IMB (S) 134 °C / 18 min

Il ciclo di tipo N è usato per sterilizzare strumenti metallici pieni, quali pinze, punte di trapani odontoiatrici, ablatori di tartaro e forcipi.

SOLIDI NON IMB. (N) 134 °C / 3,5 min

Per selezionare uno di questi cicli: Premere il pulsante di ciclo SENZA RIVESTIMENTO per scorrere i cicli disponibili.

Una volta selezionato il ciclo desiderato, premere il pulsante **AVVIO**

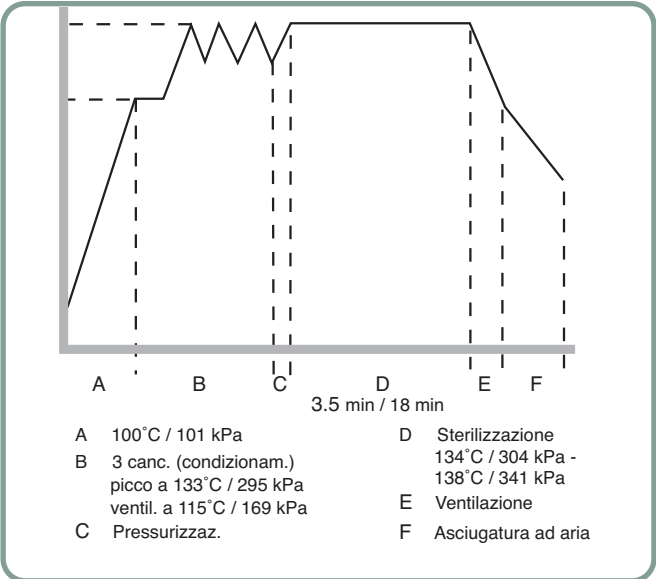
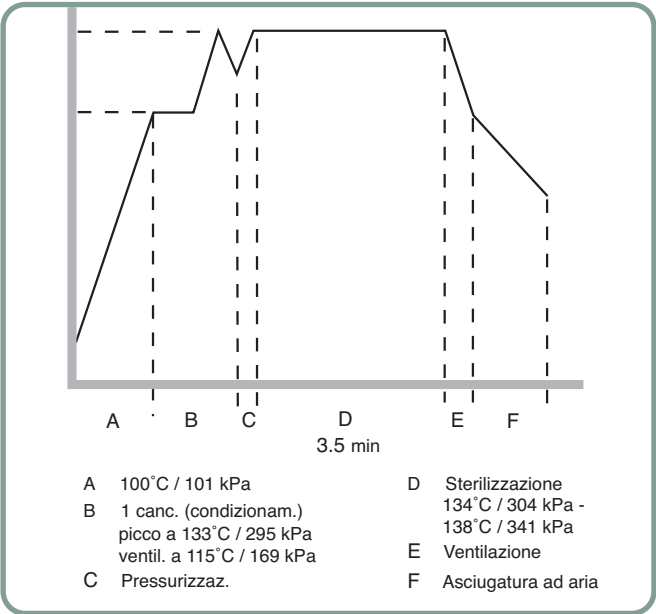
Lo STATIM G4 conserva in memoria l’ultimo tipo di ciclo Non imballato e lo visualizza quando si seleziona l’icona Non imballato.

NOTA: Se è attivo l’uso di Processo obbligato (nel quale gli utenti devono inserire un PIN per Avviare e Arrestare un ciclo), dopo aver premuto AVVIO compare una finestra del PIN. Inserire il proprio PIN per avviare il ciclo.

5 Istruzioni per l’uso

5.1.1 Cicli senza rivestimento (continua)

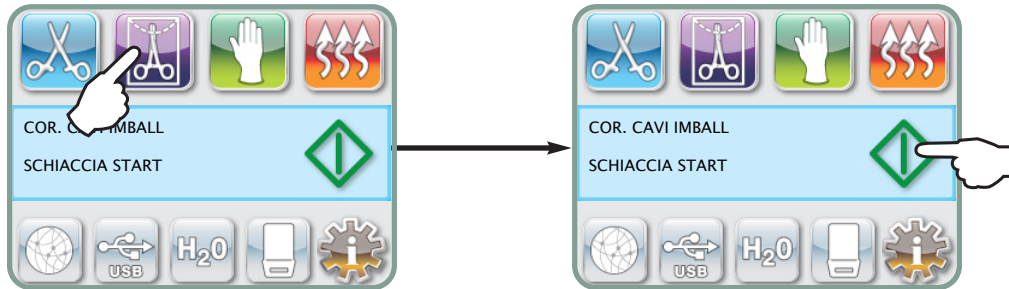
COR. CAVI NON IMB (S) 134 °C / 3,5 min

COR. CAVI NON IMB (S) 134 °C / 18 min

SOLIDI NON IMB. (N) 134 °C / 3,5 min

5.1.2 Cicli vuoto con rivestimento

Lo STATIM 2000 G4 e 5000 G4 presentano due cicli di sterilizzazione di tipo S a 134 °C CON RIVESTIMENTO. Questi cicli sono usati per sterilizzare strumenti metallici pieni e cavi, che siano stati sigillati in sacchetti per autoclave carta/carta o carta/plastica.

COR. CAVI IMBALL (S) 134 °C / 3,5 min

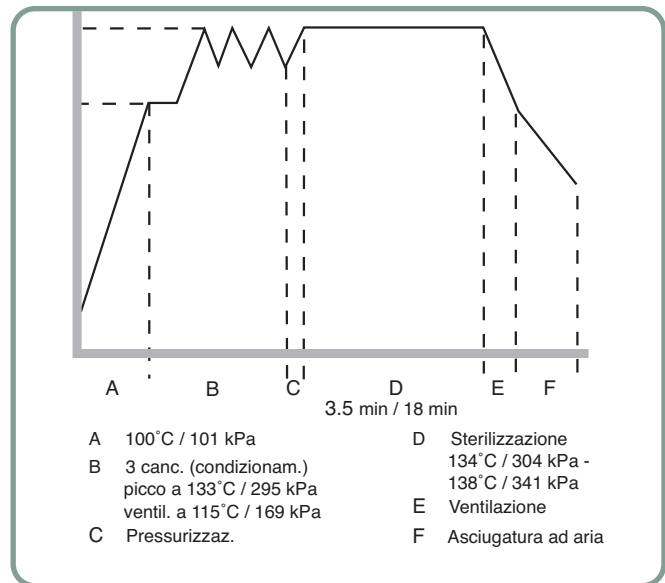
COR. CAVI IMBALL (S) 134 °C / 18 min

Per selezionare uno di questi cicli S: premere il pulsante di ciclo CON RIVESTIMENTO scorrere i cicli disponibili

Una volta selezionato il ciclo desiderato, premere il pulsante **AVVIO**.

Lo STATIM G4 conserva in memoria l’ultimo tipo di ciclo Imballato vuoto e lo visualizza quando si seleziona l’icona Imballato vuoto.

NOTA: Un PCD (dispositivo di convalida del processo) è disponibile per la validazione del ciclo da 3,5 min a 134 °C CAVO CON RIVESTIMENTO.

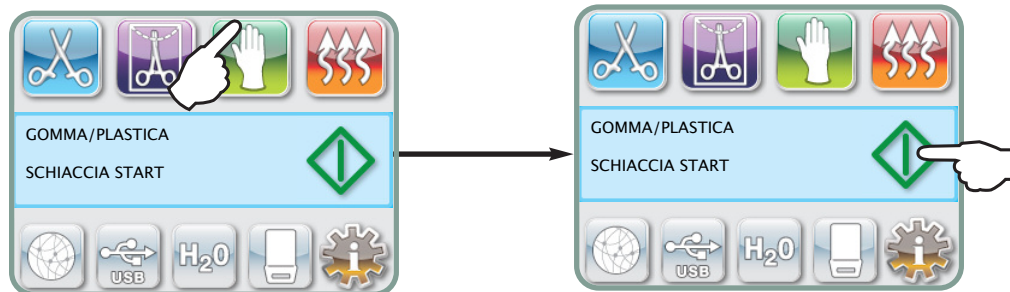
COR. CAVI IMBALL (S) 134 °C / 3,5 min

COR. CAVI IMBALL (S) 134 °C / 18 min

5.1.3 Ciclo gomma e materiali plastici

Lo STATIM 2000 G4 e 5000 G4 presenta due cicli di sterilizzazione di tipo S a 121°C, usati per sterilizzare strumenti pieni, non avvolti, costruiti di metallo o con i materiali elencati al paragrafo "Preparazione e caricamento degli strumenti".

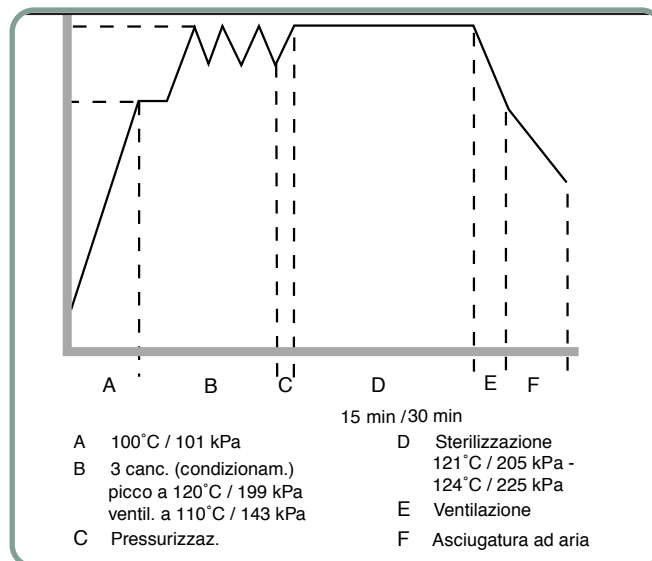
GOMMA / PLASTICA (S) 121 °C / 15 min

GOMMA / PLASTICA (S) 121 °C / 30 min

Sul menu principale premere l'icona Gomma e Plastiche per scorrere i cicli disponibili.

Una volta selezionato il ciclo desiderato, premere il pulsante **AVVIO**.

Lo STATIM G4 conserva in memoria l'ultimo tipo di ciclo Gomma / Plastiche e lo visualizza quando si seleziona l'icona Gomma / Plastiche.

GOMMA / PLASTICA (S) 121 °C / 15 min

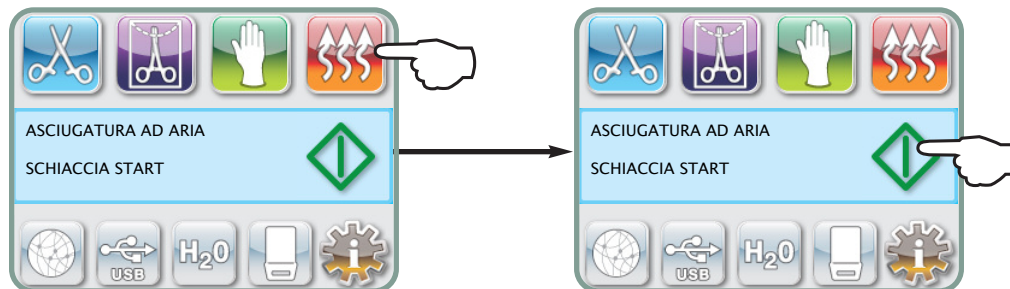
GOMMA / PLASTICA (S) 121 °C / 30 min

5.1.4 Ciclo di sola asciugatura ad aria

Questo non è un ciclo di sterilizzazione.

Il carico viene considerato sterile dopo il positivo completamento della fase di sterilizzazione del ciclo. La fase Essiccazione con aria si avvia automaticamente dopo ciascun ciclo di sterilizzazione e dura 60 minuti.

L’essiccazione con aria può essere interrotta premendo il tasto ARRESTO in qualsiasi momento dopo che la fase di sterilizzazione del ciclo è completa. Per essere certi che il contenuto della cassetta sia essiccato, il ciclo deve durare per tutti i 60 minuti. L’essiccazione è importante per gli strumenti non imballati per prevenire la corrosione. Per gli strumenti imballati, è necessario usare un imballaggio essiccato per conservare lo stato sterile.

Se il tasto ARRESTO viene premuto durante la fase di essiccazione con aria del ciclo di sterilizzazione e la cassetta non è stata tolta dall’autoclave, si può usare il ciclo Solo essiccazione con aria per favorire l’ulteriore essiccazione. Se la cassetta è stata tolta dall’autoclave, NON può più essere reintrodotta per il ciclo Solo Essiccazione con aria. Se la cassetta contiene strumenti imballati e gli imballaggi non sono essiccati, quando si apre la cassetta, gli strumenti devono essere trattati in modo da mantenere il loro stato sterile e devono essere usati subito o devono essere nuovamente sterilizzati.

NOTA: Gli strumenti sterilizzati non devono essere manipolati una volta che sono essiccati. I tempi di essiccazione possono variare in funzione del peso del carico; la durata di 60 minuti si basa su un carico massimo per ciclo. Se vengono applicate le migliori procedure (vedere il capitolo “Come preparare e caricare gli strumenti” e “Manutenzione”) e il carico è inferiore alla capacità massima, gli strumenti possono essere essiccati in meno di 60 minuti.

Per avviare il processo, premere il pulsante Ciclo di sola asciugatura ad aria e successivamente premere il pulsante **AVVIO**.

Quando viene avviato in maniera indipendente, il ciclo ha una durata di 1 ora.

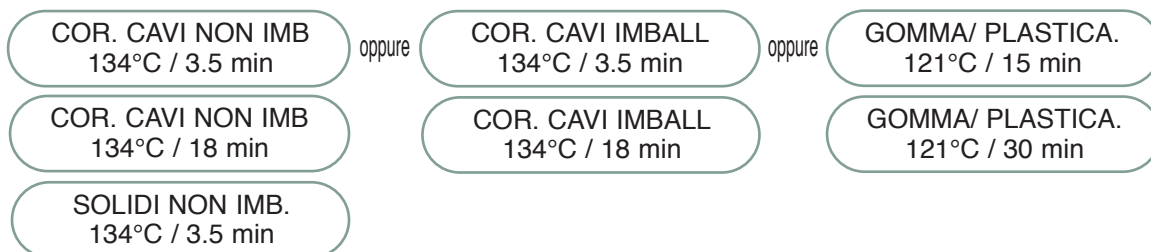
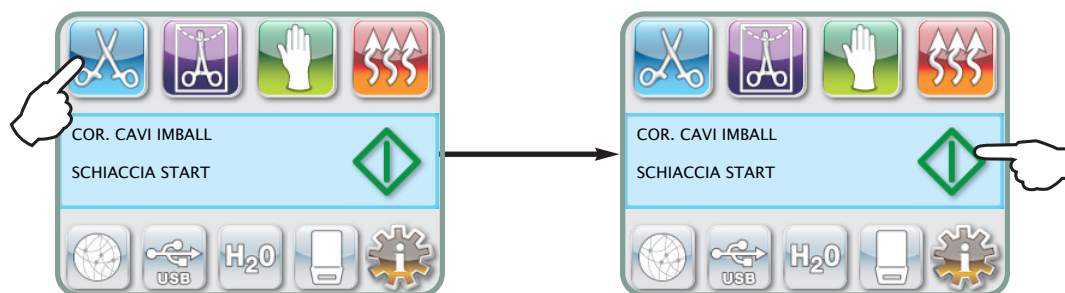
5.2 Esecuzione di un ciclo

Per far funzionare ogni ciclo, attenersi alla seguente procedura.

1. Portare l'interruttore di alimentazione sul retro dell'apparecchio su ON.

All'avviamento l'apparecchio presenta il menu principale.

2. Premere sul touchscreen il tasto del ciclo appropriato per scorrere i cicli disponibili.

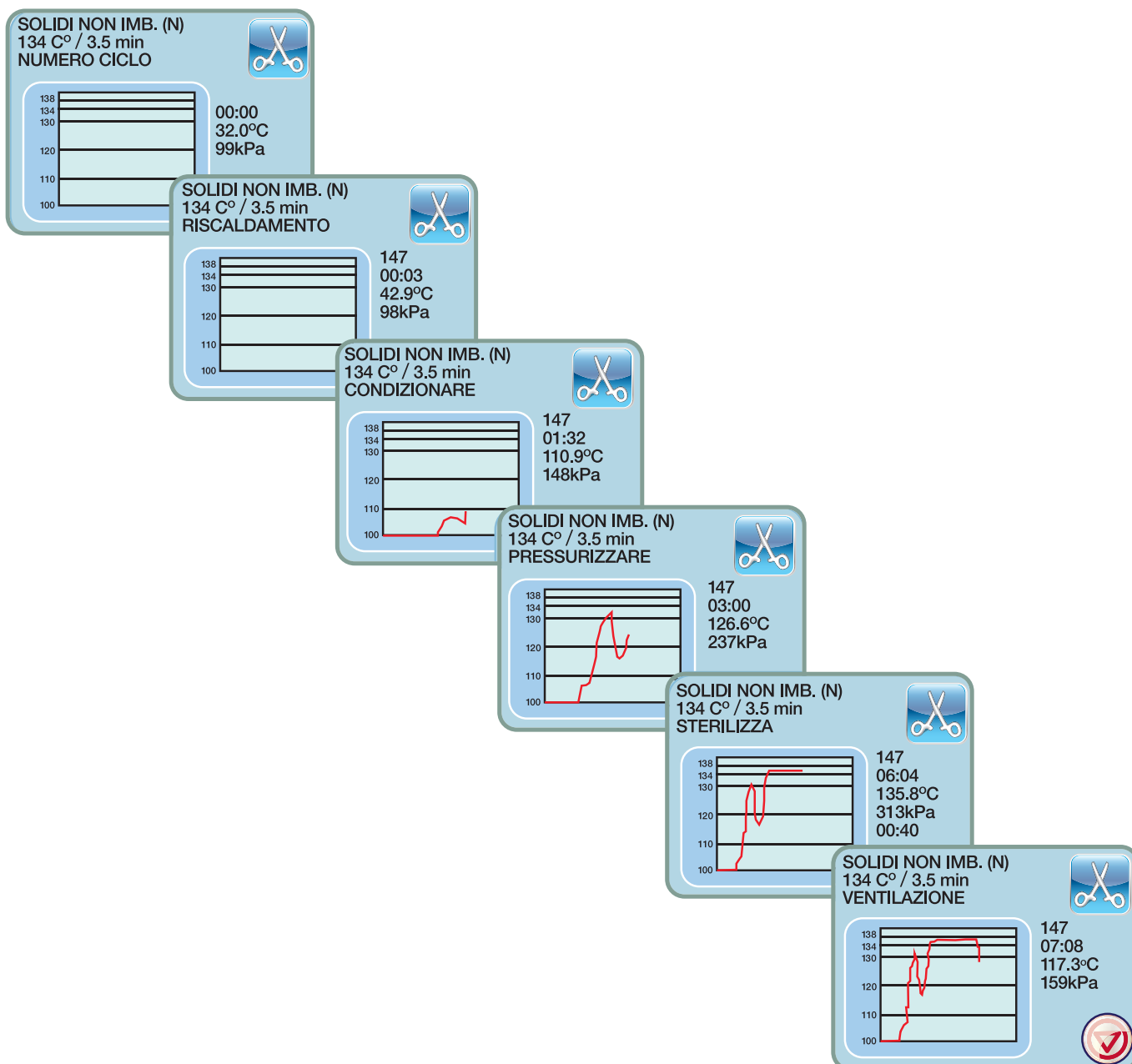
La finestra visualizzerà il nome del ciclo e i parametri. Lo STATIM G4 presenta sette cicli diversi:

3. Quando si è trovato il ciclo richiesto, premere l'icona AVVIO.

NOTA: Se è attivo l'uso di Processo obbligato, dopo aver premuto AVVIO compare una finestra di PIN. Inserire il proprio PIN per avviare il ciclo.

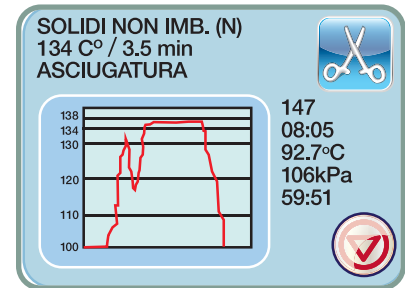
5.2 Esecuzione di un ciclo

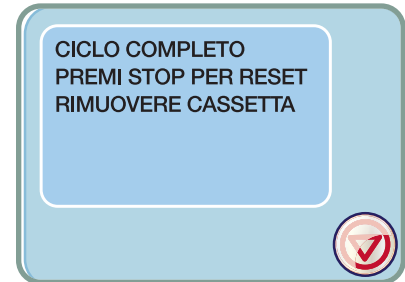
Quando il ciclo si avvia, i parametri del ciclo vengono visualizzati nella zona superiore dello schermo.

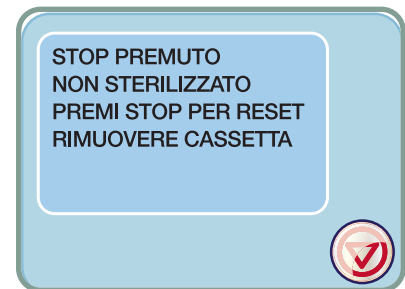
Al di sotto di questi si trova la fase in corso. Il contatore del ciclo dell’apparecchio è visualizzato sulla destra.

Mentre le informazioni sul ciclo in corso vengono visualizzate a destra, un grafico riporta il progredire del ciclo.

Mentre il ciclo procede, si possono udire diversi suoni. Si tratta del normale funzionamento dell’apparecchio.the unit.

5.2 Esecuzione di un ciclo (continua)

Il ronzio durante la fase di essiccazione con aria è dovuto al funzionamento del compressore. La fase del ciclo di essiccazione con aria può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto ARRESTO.

Quando la fase automatica di 60 minuti di essiccazione con aria è terminata ed il ciclo di sterilizzazione ha avuto esito positivo, il touchscreen visualizza un messaggio di Ciclo completo e il suono di richiamo continua fino a quando si preme il tasto ARRESTO o quando la cassetta viene tolta dall'apparecchio.

Fare attenzione. Le parti metalliche sono ad alta temperatura e la cassetta può contenere vapore molto caldo.

5.3 Come arrestare un ciclo

Per arrestare un ciclo, premere l'icona ARRESTO nella parte inferiore destra del touchscreen. Se si spinge il tasto ARRESTTO, la cassetta viene espulsa oppure se l'apparecchio individua un problema durante il funzionamento, il ciclo si arresta. Una volta che un ciclo si è arrestato, si deve premere il tasto **ARRESTO**.
Il display visualizzerà:

! Se il display mostra il messaggio **CYCLE FAULT** o **NOT STERILE** (**AVARIA CICLO** o **NON STERILE**), i materiali contenuti nel caricatore non sono sterili! Consultare la sezione 9 Risoluzione dei problemi per maggiori informazioni.

! Se viene interrotta la fase di asciugatura ad aria del ciclo, non riporre gli strumenti muniti di rivestimento che sono stati all'interno del caricatore a meno che non siano asciutti.

NOTA: Se è attivo l'uso di Processo obbligato, dopo aver premuto ARRESTO compare una finestra del PIN. Per rilasciare manualmente il carico, premere EN sulla finestra del PIN. Nella finestra successiva selezionare RILASCIO MANUALE.

6 Archiviazione e recupero delle informazioni relative al ciclo

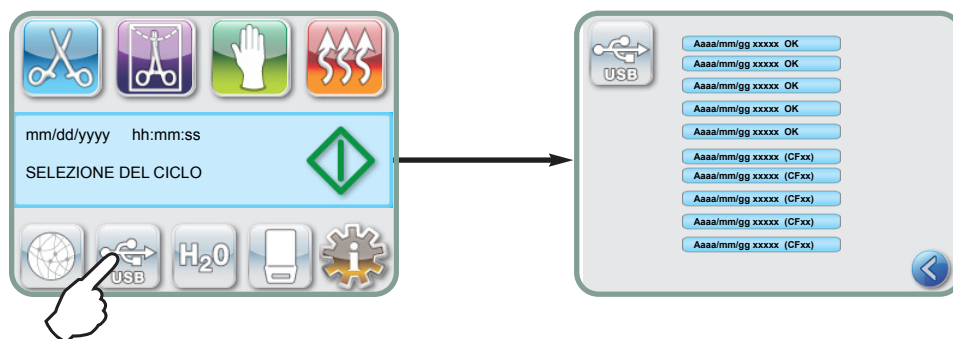
Lo STATIM G4 ha un Data Logger interno, in grado di memorizzare tutti i dati del ciclo di ogni ciclo, sia esso stato terminato con successo o sia rimasto incompleto, e questo per tutta la durata di vita dell'apparecchio. Si può accedere a queste informazioni con il touchscreen, tramite portale web, usando una chiavetta di memoria USB o collegando una stampante.

6.1 Come recuperare le informazioni di un ciclo usando il touchscreen

1. Da menu principale premere l'icona USB.

2. L'unità registrerà gli ultimi cinque cicli terminati con successo e gli ultimi cinque cicli rimasti incompleti. Se si seleziona un ciclo dall'elenco, saranno visualizzate le informazioni su quel ciclo in un formato analogo a come sarebbe stampato.

3. Usare i tasti direzionali per fare scorrere e leggere le informazioni.

NOTA: Indipendentemente dal fatto che vi sia o no una chiavetta di memoria USB collegata all'apparecchio, si possono sempre vedere gli ultimi cinque cicli terminati con successo e gli ultimi cinque cicli rimasti incompleti. Usare il portale web di STATIM G4 per accedere a tutte le informazioni sul ciclo memorizzate sullo STATIM dal proprio computer. Per collegare STATIM a una rete, consultare l'altro manuale dal titolo STATIM 2000/5000 G4 – Impostazione e uso del Vostro portale web.

6.2 Come recuperare le informazioni di un ciclo usando il backup dati USB

La chiavetta di memoria USB può essere usata per trasferire su un computer informazioni memorizzate nell'apparecchio. Per trasferire i dati usando la porta USB, seguire i passaggi seguenti:

1. Inserire la chiavetta di memoria USB nella porta USB.

2. Lo STATIM mantiene traccia di quali dati sono stati già trasferiti alla chiavetta di memoria USB e carica automaticamente solo dati nuovi.

! I dati memorizzati nella memoria interna del statim possono essere copiati solo una volta. Dati che sono stati già trasferiti nonsaranno salvati nuovamente su un nuovo dispositivo di memorizzazione USB. L'accesso alle informazioniprecedentemente trasferite può essere fatta dal portale web.

3. Quando la spia di segnalazione dell'attività sulla chiavetta di memoria USB cessa di lampeggiare, oppure quando l'icona USB sul LCD passa da un verde lampeggiante a un grigio fisso, togliere la chiavetta di memoria USB e trasferire le informazioni nel computer.

NOTE: Se si seleziona l'icona della chiavetta di memoria USB dal menu principale, si sarà in grado di vedere gli ultimi cinque cicli terminati con successo e gli ultimi cinque cicli rimasti incompleti. Per vedere tutti i cicli memorizzati sulla chiavetta di memoria USB, si deve usare il computer.

7 Ciclo di informazioni di stampa

Lo STATIM G4 è dotato di una porta seriale RS232 per permettere il collegamento ad una stampante esterna. (Per un elenco di stampanti raccomandate, vedere la tabella più avanti).

Come collegarsi a una stampante

Per collegarsi a una stampante, seguire i passaggi seguenti:

1. Collegare la stampante esterna alla porta RS232 dello STATIM G4, usando il cavo seriale fornito con la stampante.
2. Accendere la stampante.
3. Sullo STATIM G4, selezionare
4. Fare scorrere il menu su Tipo di stampante e selezionarlo.
5. Usare per passare all'opzione Stampante seriale e selezionarla. Premere per salvare e tornare al menu impostazione.

Come regolare le impostazioni della stampante

Lo STATIM G4 permette di eseguire diverse regolazioni della stampante. Si può accedere a queste impostazioni dal menu di impostazione dell'utente (vedere le istruzioni più sopra). Usare la tabella sottostante o il Manuale dell'operatore della propria stampante per eseguire le corrette regolazioni di Baud Rate, Fine Linea CR/LF e Utente Stam grado ÃŸ sulla propria stampante.

Stampanti esterne e specifiche

Stampanti esterne suggerite da SciCan	Fine riga CR/LF	Velocità di bit della porta seriale	° char dell'utente della stampante
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

8 Manutenzione della STATIM

8.1 Pulizia del caricatore

Mantenere il caricatore STATIM pulito rappresenta una buona pratica clinica e facilita il funzionamento del dispositivo. La SciCan consiglia di pulire le superfici interne almeno una volta alla settimana. La pulizia delle parti interne del caricatore è molto importante se si sterilizzano strumenti lubrificati regolarmente.

1. Usare un sapone liquido per piatti o un detersivo leggero che non contenga cloro.
2. Strofinare la parete interna della cassetta con un panno per la pulizia, indicato per essere usato sulle superfici rivestite di Teflon™.
3. Dopo avere strofinato, sciacquare abbondantemente con acqua per togliere tutte le tracce di detersivo.

Il rivestimento di tutta la superficie interna con l'agente di essiccazione STAT-DRI Plus fa in modo che l'acqua formi uno strato di rivestimento uniforme sulla superficie interna, senza formazione di gocce separate. L'acqua in contatto con le superfici molto calde della cassetta evapora con molto maggiore efficacia. La formazione di macchie è ridotta al minimo e gli strumenti essiccano molto meglio.

STAT-DRI Plus può essere richiesto alla SciCan in un flacone da 2 once (Codice SciCan 2OZPLUS) oppure in un flacone da 8 once (Codice SciCan 8OZPLUS) oppure in un flacone da 32 once (Codice SciCan 32OZPLUS).

8.2 Pulizia del filtro del serbatoio dell'acqua

Questo filtro del serbatoio dell'acqua va pulito almeno una volta alla settimana o quando è richiesto. Il filtro può essere facilmente rimosso e pulito capovolgendo il filtro sotto acqua corrente per rimuovere le particelle di sporco lavandole fino a quando non sia pulito, quindi può essere ricollocato nell'apertura del serbatoio. Se è richiesto un filtro del serbatoio dell'acqua di ricambio, ordinare il numero articolo 01-109300S.

8.3 Pulizia del serbatoio

Verificare la presenza di eventuale sporco o particelle nel serbatoio. È possibile pulire il serbatoio svuotandolo per poi pulirlo e risciacquarlo SOLO con acqua distillata a vapore. Si sconsiglia l'impiego di prodotti chimici o agenti chimici che potrebbero causare danni al dispositivo.

8.4 Pulizia delle superfici esterne

Utilizzare un panno morbido inumidito con sapone e acqua per la pulizia di tutte le superfici esterne. Non utilizzare prodotti chimici o disinfettanti per la pulizia aggressivi

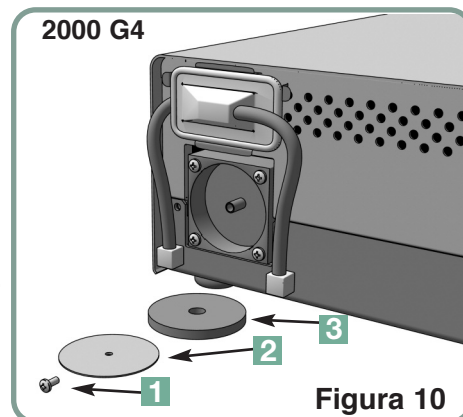
8.5 Modifica del filtro dell'aria STATIM 2000 G4

Si consiglia di sostituire il filtro ogni sei mesi per mantenere un'adeguata erogazione d'aria pulita nel corso del ciclo d'asciugatura ad aria.

8 Manutenzione della STATIM

Per la sostituzione del filtro, seguire i passaggi indicati:

1. Impostare l'interruttore dell'alimentazione posto sul retro del dispositivo su **SPENTO**.
2. Rimuovere o eliminare il vecchio filtro dell'aria multicellulare 3 .
3. Installare il nuovo filtro 3 (SciCan art. n. 01-100207S).
4. Fissare la piastra del filtro 2 alla parte posteriore del compressore con la vite 1 conservata durante la procedura di smontaggio.

Figura 10

8.6 Cambio dei filtri dell'aria antibatterici

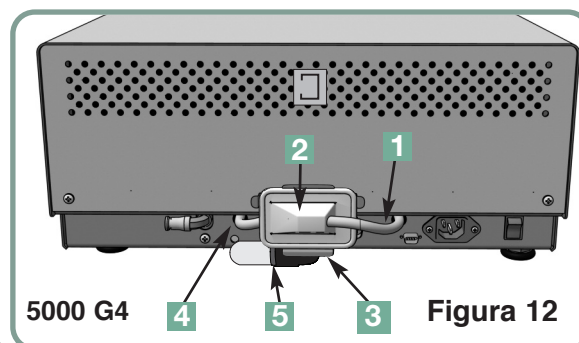
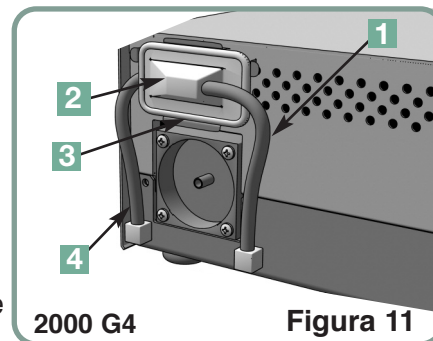
Si consiglia di sostituire i filtri ogni sei mesi o dopo 500 cicli per mantenere un'adeguata erogazione d'aria pulita nel corso del ciclo d'asciugatura ad aria.

Per la sostituzione del filtro dell'aria antibatterico sullo STATIM 2000S e 5000S, seguire i passaggi indicati:

1. Disattivare lo STATIM.
2. Scollegare il tubo A 1 dal filtro antibatterico 2 e rimuovere il filtro dalla staffa del filtro 3 . Rimuovendo il filtro dalla staffa, fare attenzione all'orientamento della freccia presente sul filtro.
3. Quando il filtro è disconnesso dalla staffa, disconnettere il tubo B dal filtro 4 con cura.

2000 G4 Figura 11

4. Prima di installare il filtro antibatterico sostitutivo 2 (SciCan art. n. 01-102119S) verificare che la freccia presente sul filtro corrisponda alla direzione della freccia presente sulla staffa. Spingere il raccordo del filtro a sinistra nel tubo B 4 .
5. Spingere delicatamente il filtro sostitutivo all'interno della staffa del filtro 3 . La freccia del filtro dovrebbe essere trovarsi in corrispondenza ed essere rivolta a sinistra.
6. Ricollegare il tubo A 1 al raccordo del filtro a destra.

Figura 12

Per cambiare il filtro dell'aria sul STATIM 5000 G4, attenersi alla seguente procedura:

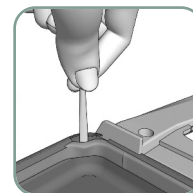
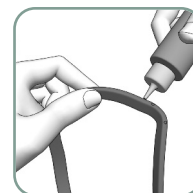
1. Svitare il filtro dell'aria cilindrico 5 in un direzione antiorario.
2. Smaltire il vecchio filtro.
3. Avvitare il nuovo filtro, al suo posto a mano.

8.7 Sostituzione della tenuta del caricatore

Per garantire le prestazioni ottimali dell'autoclave del caricatore STATIM, sostituire la tenuta del caricatore ogni 500 cicli o ogni sei mesi, a seconda di quale di queste due scadenze si verifichi per prima. Le tenute sostitutive sono disponibili presso la SciCan (numero ordinativo 01-100028S per STATIM 2000 G4 e 01-101649S per STATIM 5000 G4).

Per la sostituzione della tenuta del filtro, seguire i passaggi indicati:

Posizionare il coperchio del caricatore e la nuova tenuta su una superficie di lavoro pulita. Esaminare la posizione della vecchia tenuta nel coperchio del caricatore e disporre la nuova tenuta con lo stesso orientamento in corrispondenza del coperchio.

Rimuovere la vecchia tenuta ed eliminarla. Pulire per eliminare gli eventuali residui presenti nel canale della tenuta e pulire il canale con acqua distillata.

Lubrificare la nuova tenuta col lubrificante liquido per tenute fornito.

Inserire l'estremità arrotondata della tenuta sotto il bordo arrotondato del coperchio. Allineare i fori presenti nella nuova tenuta con i fori presenti nel coperchio.

NOTA: In ogni angolo e sui fori nel coperchio dovrebbero essere visibili due sporgenze quadrate. Le sporgenze dovrebbero essere a livello con la superficie esterna del coperchio.

Assicurasi che la tenuta sia completamente inserita. Controllando la superficie esterna assicurarsi che la tenuta sia disposta in maniera corretta.

Figure 13

NOTA: Nel corso di un ciclo, si può formare vapore tra il coperchio e il cassetto. Se questa condizione continua a verificarsi, estrarre il caricatore e verificare che la tenuta sia installata correttamente.

Agire con cautela. Le parti metalliche saranno calde e il caricatore potrebbe contenere vapore a temperature elevate.

8.8 Come mantenere i livelli di fluido

1. Il livello del serbatoio d'acqua è tenuto continuamente sotto controllo dallo STATIM. Se il livello nel serbatoio è basso, sull'icona dell'acqua compare una X rossa della finestra di selezione del ciclo. Premere sull'icona per andare alla finestra successiva e confermare che si tratta di un problema di livello dell'acqua e non di un problema di qualità dell'acqua.

2. Se il livello nel serbatoio è basso, un compare accanto a LIVELLO ACQUA.

3. Per riempire il serbatoio, togliere il coperchio dalla parte superiore dell'apparecchio e riempire il serbatoio. Si raccomanda di usare un imbuto per evitare sversamenti. Ogni volta che si riempie il serbatoio, svuotare la bottiglia dei rifiuti e riempire con acqua fino al livello di MIN. Svuotare spesso la bottiglia dei rifiuti per evitare odori sgradevoli e la decolorazione di quanto vi è contenuto. (Un disinfettante a bassa intensità ed esente da cloro, preparato seguendo le istruzioni del fabbricante, può essere aggiunto alla bottiglia dei rifiuti per rimediare a questa situazione.

8.9 Come leggere la qualità dell'acqua

1. La qualità dell'acqua è continuamente tenuta sotto controllo dallo STATIM. Usare nello STATIM solo acqua distillata ottenuta dalla condensazione di vapore, contenente meno di 5 ppm di solidi disciolti (con una conducibilità inferiore a 10 µS / cm). Se la qualità dell'acqua è fuori da queste tolleranze, sull'icona dell'acqua della finestra di selezione del ciclo compare una X rossa. Premere sull'icona per andare alla finestra successiva e confermare che si tratta di un problema di qualità dell'acqua e non un problema di livello dell'acqua.

2. Se la qualità dell'acqua non è adatta, compare accanto ai valori di micro S. e di parti per milione.

3. Usando il tubo di scarico (vedere il capitolo 3.5 Come innescare la pompa, Figura 6), vuotare il contenuto del serbatoio in un recipiente e sostituire con acqua distillata ottenuta dalla condensazione di vapore, contenente meno di 5 ppm di solidi disciolti (con una conducibilità inferiore a 10 µS / cm).

8.10 Piano di manutenzione preventiva

Per garantire prestazioni prive di eventuali problemi, sia l'operatore sia il rivenditore sono tenuti a seguire il piano di manutenzione preventiva. **NOTA**: Si prega di fare riferimento al corpo giuridico-normativo della provincia, regione o stato d'appartenenza in materia di sicurezza per eventuali ed ulteriori operazioni di collaudo che, riproponendosi, potrebbero risultare necessarie.

I piani riportati di seguito offrono una descrizione delle misure necessarie.

Operatore		
Quotidiana	Serbatoio dell'acqua	• Se necessario, procedere alla sostituzione dell'acqua • Per utilizzo oftalmico, drenare alla fine di ogni giornata lavorativa, lasciare vuoto e riempire nuovamente all'inizio della successiva giornata lavorativa.
	Bottiglia di scarico	• Svuotare la bottiglia di scarico ogni volta che si riempie il serbatoio. • Riempire la bottiglia con acqua fino al contrassegno della riga MIN.
Settimanale	Caricatore	• Lavare la parte interna del caricatore con un detersivo per piatti o un detergente delicato che non contenga cloro Pulire strofinando le parti interne con un tamponcino specifico per essere impiegato su superfici rivestite di Teflon™ Dopo aver rimosso tutte le tracce del detersivo, trattare le superfici interne del caricatore con il compostosiccativo STAT-DRI™ Plus per migliorare il processo d'asciugatura. Ordinare altro STAT-DRI™ Plus dalla SciCan citando 2OZPLUS, 8OZPLUST o 32OZPLUS.
	Filtro per acqua	• Controllare il filtro del serbatoio dell'acqua ogni settimana e pulirlo se necessario. Sostituirlo solo se necessario.
	Filtro biologico e/o dell'aria	• Controllare il filtro per verificare la presenza di eventuale sporco e umidità. Sostituire se sporco. Rivolgersi all'assistenza se umido
Ogni 6 mesi	Tenuta del caricatore	• Sostituire ogni 500 cicli o sei mesi (a seconda di quale di queste condizioni si verifichi per prima) o quando sia necessario.
	Filtro biologico e/o dell'aria	• Sostituire ogni 500 cicli o sei mesi (a seconda di quale di queste condizioni si verifichi per prima).

Tecnico		
Una volta all'anno	Caricatore	• Verificare la presenza di eventuali danni nel cassetto, nel coperchio e nella tenuta. Sostituirli se necessario
	Filtro biologico	• Ispezionare il filtro biologico per verificare l'eventuale presenza di umidità.
	Valvola a solenoide	• Ispezionare la valvola e pulirla se sporca. Sostituire lo stantuffo tuffante se difettoso
	Pompa	• Pulire i filtri, sostituirli se sporchi.
	Controllare la valvola	• Rimuovere il tubo di scarico dal retro del dispositivo durante la fase d'asciugatura dell'aria. Controllare l'aria proveniente dall'accessorio • Rimuovere il tubo del compressore dell'aria dall'ingresso della valvola di ritenuta mentre si esegue un ciclo. Assicurarsi che non vi siano perdite di vapore dalla valvola. Sostituire se sono presenti eventuali perdite
	Serbatoio dell'acqua	• Verificare la presenza di eventuale sporco nel serbatoio. Pulire e risciacquare con acqua distillata a vapore se necessario.
	Calibrazione	• Calibrare il dispositivo.

8.11 Trasporto del dispositivo

Prima di movimentare il dispositivo è necessario svuotare il serbatoio. A tal fine, seguire i passaggi indicati:

1. Disporre un contenitore per acqua sotto il dispositivo.
2. Con il tubo di drenaggio (consultare la sezione 3.5, Priming della pompa, figura 6) svuotare il contenuto del serbatoio nel contenitore per acqua.
3. Rimuovere l'eventuale acqua rimanente dal serbatoio con uno straccio assorbente antisfilacciature.
4. Avvitare i tre piedini livellatori posti sotto il dispositivo.
5. Reimballare il dispositivo con i materiali d'imballaggio originali includendo tutti gli accessori forniti di serie con il dispositivo.
6. Specificare un tipo di trasporto riscaldato e assicurato.

9 Risoluzione dei problemi STATIM

Problema	Soluzione
Il dispositivo non si **accende**.	Controllare che il dispositivo sia inserito in una presa correttamente collegata a massa e che il cavo di alimentazione sia saldamente alloggiato sul retro della macchina. Provare un altro circuito. Spegnere il dispositivo per 10 secondi e quindi riaccenderlo. Controllare la condizione dell'interruttore del circuito di linea o del fusibile.
È presente dell'acqua sotto la macchina.	Controllare che l'acqua non sia stata versata quando si è riempito nuovamente il serbatoio. Assicurarsi d'aver connesso correttamente il tubo di scarico. Estrarre e reinserire il caricatore. Cercare di eseguire un altro ciclo. ⚠ Agire con cautela. Le parti metalliche saranno calde e il caricatore potrebbe contenere vapore a temperature elevate. Il caricatore perde. Se l'acqua sgocciola dalla parte inferiore del dispositivo durante il funzionamento, verificare la presenta di eventuali allineamenti errati o danni nella tenuta del caricatore e sostituire la tenuta se necessario. ⚠ Agire con cautela. Le parti metalliche saranno calde e il caricatore potrebbe contenere vapore a temperature elevate. Cercare di eseguire un altro ciclo. Se sono ancora presenti delle perdite, cercare di eseguire un altro ciclo con un caricatore diverso se possibile. Se le perdite continuano a verificarsi, spegnere il dispositivo, estrarre e scaricare il caricatore, scollegare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore.
Gli strumenti non si asciugano.	I migliori risultati in termini di asciugatura si ottengono quando il ciclo giunge a completamento. Consentire al ciclo di giungere al termine. Assicurarsi di aver caricato tutti gli strumenti nel caricatore in maniera corretta. Consultare la sezione 4 Preparazione e caricamento degli strumenti. Verificare il livellamento del dispositivo. Pulire le parti interne del caricatore e trattate con il composto siccativo Stat-Dri. Consultare la sezione 8.1 Pulizia del caricatore. Controllare con attenzione il tubo di scarico (il tubo della bottiglia di scarico) cercando eventuali pieghe.

9 Risoluzione dei problemi STATIM (continua)

Problema	Soluzione
Gli strumenti non si asciugano. (continua)	Se piegato, raddrizzare il tubo. Se il tubo non può essere raddrizzato, rimuoverlo dal raccordo a pressione collegato allo STATIM. Premere la fascetta presente sul raccordo e con l'altra mano tirare con risolutezza il tubo. Una volta liberato il tubo dal raccordo, tagliare la sezione danneggiata con uno strumento affilato. Assicurarsi di aver lasciato una quantità di tubo sufficiente a raggiungere il dispositivo quando si ricollega il tubo al raccordo di scarico. Se il tubo risulta troppo corto per eliminarne una sezione, rivolgersi al rivenditore SciCan per effettuare una sostituzione. Assicurarsi che il compressore sia operativo. Per effettuare una verifica, rimuovere il tubo di scarico dalla bottiglia di scarico. Avviare il ciclo di sola asciugatura ad aria e disporre l'estremità libera in un bicchiere d'acqua. Se non si riscontra un flusso intenso e costante di bollicine, il compressore non funziona correttamente. Contattare il proprio rivenditore SciCan.
Messaggi di ciclo interrotto — NON STERILE e ciclo bloccato — NON STERILE e AVARIA CICLO.	Attendere alcuni minuti e cercare di eseguire un altro ciclo prima di passare alla soluzione successiva. Rimuovere il caricatore. Agire con cautela. Le parti metalliche saranno calde e il caricatore potrebbe contenere vapore a temperature elevate. Controllare il caricatore per assicurarsi che i fori presenti sul retro della tenuta siano perfettamente allineati e che il bordo flessibile della tenuta non incontri alcun ostacolo. Verificare l'eventuale presenza di pieghe o impedimenti nel tubo di scarico. Se piegato, raddrizzare il tubo. Se il tubo non può essere raddrizzato, rimuoverlo dal raccordo a pressione collegato allo STATIM. Premere la fascetta presente sul raccordo e con l'altra mano tirare con risolutezza il tubo. Una volta liberato il tubo dal raccordo, tagliare la sezione danneggiata con uno strumento affilato. Assicurarsi di aver lasciato una quantità di tubo sufficiente a raggiungere il dispositivo quando si ricollega il tubo al raccordo di scarico. Se il tubo risulta troppo corto per eliminarne una sezione, rivolgersi al rivenditore SciCan per effettuare una sostituzione. Verificare che lo STATIM non sia stato inavvertitamente esposto ad eventuali interferenze elettriche. Consultare la sezione Installazione relativa alle Considerazioni ambientali (Sezione 3.1). Cercare di eseguire un altro ciclo. Se il problema persiste, registrare il numero del messaggio dell'avaria di ciclo e contattare il proprio rivenditore.

9 Risoluzione dei problemi STATIM (continua)

Problema	Soluzione
Vapore in eccesso fuoriesce dalla parte frontale della macchina.	Estrarre e reinserire il caricatore. Cercare di eseguire un altro ciclo. Estrarre e verificare la presenza di eventuali allineamenti errati o danni nella tenuta del caricatore. Sostituire la tenuta se necessario. Agire con cautela poiché le parti metalliche saranno calde e il caricatore potrebbe contenere vapore a temperature elevate. Se le perdite continuano a verificarsi, spegnere il dispositivo, scaricare il caricatore e rivolgersi al proprio rivenditore SciCan
La macchina non si avvia e il touchscreen visualizza il messaggio:	Premere sull'icona per avere la conferma se si tratti di un problema di livello dell'acqua o di un problema di qualità dell'acqua. Se si tratta di un problema di qualità dell'acqua, è probabile che sia stata usata acqua non proveniente da distillazione del vapore o acqua distillata in modo errato. Vuotare il serbatoio e riempirlo con acqua distillata ottenuta da condensazione del vapore e contenente meno di 5 ppm di solidi disciolti (con una conducibilità inferiore a 10 µS / cm). Se è disponibile un conduttimetro per l'acqua, prima di riempire il serbatoio controllare la qualità dell'acqua. Per vuotare il serbatoio, vedere il capitolo 8.11 Spedizione dell'apparecchio / Svuotamento del serbatoio.
La macchina non si avvia e il touchscreen visualizza il messaggio:	Premere sull'icona per avere la conferma se si tratti di un problema di livello dell'acqua o di un problema di qualità dell'acqua. Se il livello dell'acqua nel serbatoio è basso, riempire il serbatoio. Fare riferimento ai passaggi descritti nel capitolo 3.4 Riempimento del serbatoio.
La stampante non funziona.	Assicurarsi che il cavo della stampante sia collegato correttamente al connettore presente sul retro dello STATIM e della stampante Stat. Accertarsi che la stampante sia accesa. Spegnere il dispositivo per 10 secondi e quindi riaccenderlo
L'ora e la data non sono corrette.	L'ora e la data non sono stati impostati. Vedere il capitolo 3. Istruzioni su come impostare l'ora e la data sullo STATIM Assicurarsi di aver accettato l'accordo di confidenza della SciCan mettendo un segno di spunta nella casella sul Pagina CONTATTI del vostro portale web.

<table>
<tr><th>Problema</th><th>Soluzione</th></tr>
<tr><td>Il touchscreen è senza immagini/bianco</td><td>L'alimentazione di corrente è stata interrotta durante un aggiornamento del firmware. Spegnere l'apparecchio e poi riaccenderlo. Possono trascorrere 6 minuti prima che compaia la schermata del menu principale.</td></tr>
<tr><td>Il touchscreen è senza immagini/scuro</td><td>Verificare l'alimentazione di corrente.</td></tr>
<tr><td>La chiavetta di memoria USB non contiene l'ultima stampata.</td><td>Reinserire la chiavetta di memoria USB e attendere che i dati vengano ricopiati.
Se il problema persiste, fare il backup di tutte le informazioni presenti sulla chiavetta USB e riformattarla.
NOTA: Si può sempre accedere a tutte le informazioni dei cicli tramite il portale web dell'apparecchio.</td></tr>
<tr><td>Il touchscreen visualizza:</td><td>Una X sull'icona della connettività significa che l'apparecchio non è connesso a una rete. Se si ritiene di essere connessi a una rete ed è visibile la X, il motivo è che l'apparecchio non è in grado di acquisire un indirizzo IP.
Per risolvere il problema, tentare una delle soluzioni seguenti:
● Verificare che il router funzioni correttamente
● Verificare il cavo della LAN (se possibile, provare con un cavo nuovo)
● Assicurarsi che il router assegni gli indirizzi IP in automatico
● Rinnovare l'indirizzo IP con i passaggi seguenti:
1. Fare scorrere il menu di impostazione su IMPOSTAZIONE DI RETE e selezionarla.
2. Selezionare RINNOVARE IP</td></tr>
<tr><td>L'apparecchio non invia le e-mail</td><td>Verificare le impostazioni delle e-mail usando il tasto TEST e il portale web dell'apparecchio. Dalla pagina web IMPOSTAZIONE selezionare la voce ATTREZZI.
Cliccare su TEST per verificare il router, l'apparecchio e i collegamenti Internet. Ritornare al touchscreen dell'apparecchio e rinnovare l'indirizzo IP seguendo i passaggi seguenti:
1. Scorrere il menu di impostazione su IMPOSTAZIONE DI RETE e selezionarla.
2. Selezionare RINNOVARE IP</td></tr>
<tr><td>Se non si ricevono e-mail dall'apparecchio</td><td>Verificare il proprio filtro spam. Assicurarsi che l'apparecchio sia stato identificato come una fonte accettata di e-mail.</td></tr>
</table>

10 Protocollo di collaudo

10.1 Tipo di test

STATIM 2000S/5000S	CICLI						
Tipo di test	SOLIDI NON IMB (N) 134˚C / 3.5 min	COR. CAVI NON IMB (S) 134˚C / 3.5 min	COR. CAVI NON IMB (S) (S) 134˚C / 18 min	COR. CAVI IMBALL (S) 134˚C / 3.5 min	COR. CAVI IMBALL (S) 134˚C / 18 min	GOMMA/PLASTICA (S) 121˚C / 15 min	GOMMA/PLASTICA (S) 121˚C / 30 min
Camera dinamica		X	X	X	X	X	X
Camera vuota	X	X	X	X	X	X	X
Carico pieno senza rivestimento	X	X	X	X	X	X	X
Carico pieno rivestimento singolo		X	X	X	X	X	X
Carico vuoto B		X	X	X	X	X	X
Secco, carico pieno senza rivestimento	X	X	X	X	X	X	X
Secco, carico pieno rivestimento singolo		X	X	X	X		
Aria residua	X	X	X	X	X	X	X
Test supplementari							
STATIM 2000S/5000S PCD * * (01-108341)				X			
Test microbiologici							
Per dispositivi medici specifici Vedere elenco riportato di seguito Gli eventuali aggiornamenti saranno www.scican.com							

Carico Massimo							
2000S	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	0.4 Kg.	0.4 Kg.
5000S	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	0.4 Kg.	0.4 Kg.

Make - Model	Ciclo
Dental instruments	
KaVo GENTLEforce 7000C	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Kavo – Gentle Power Lux 25 LPA	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
W&H-Trend LS, WD-56	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
W&H-Trend HS, TC-95RM	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
KaVo Super-Torque LUX/640 B	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
KaVo-INTRAmatic LUX3, 20 LH	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
NSK-PANA Air	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
NSK-ATL118040	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
NSK – Ti-Max	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
STAR-430 SWL	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Sirona-T1 Classic, S 40 L	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Sirona-T1 Control, TC3	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Midwest-Tradition	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Bein – Air - Bora L	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
W&H – WS-75	CAVI/IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
W&H – WA-99 LT	CAVI/IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
W&H – TA-98 LC	CAVI/IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
B & L Ophthalmology instruments	
Gimble irrigating cannula 30g E4894	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Lasik cannula E4989	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Gillis irrigating-aspirating cannula E4932	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Nichamin hydrossection cannula 26g E4421 H	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories	
Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks,	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
1.7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Alcon ophthalmic handpiece	
NeoSonix Phaco handpiece	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Miltex medical instruments	
Frazier needle 26-778	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Kerrison rongeur 18-1994	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Frazier-Ferguson tube 19-570	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Yankauer suction tube 2-104SS	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Menghini biopsy needle 13-150	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Becton Dickinson	
Needle, 30G1	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min
Medical Workshop	
Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	CAVI/NON IMBUSTATI (S) 134□C/3,5 min

* 1. Il PCD (Process Challenge Device) è stato progettato per essere usato esclusivamente in STATIM che siano compatibili con la norma EN13060.
2. Il PCD non deve essere usato con STATIM che non siano conformi alla norma EN13060 o alla cassetta estesa.
3. La specifica PCD è disponibile su richiesta.
4. Il test A di carico vuoto è applicabile – il criterio logico è disponibile

10 Protocollo di collaudo (continua)

Ciclo	STATIM 2000 G4	STATIM 5000 G4
	Disp. a freddo con carico Max. + fase asciug.	Disp. a freddo con carico Max. + fase asciug.
	Disp. a caldo senza carico + fase asciug.	Disp. a caldo senza carico + fase asciug.
SOLIDI NON IMB. (N) 134 °C / 3,5 min	9.15 + 60.00	13.15 + 60.00
	6.45 + 60.00	8.45 + 60.00
COR. CAVI NON IMB (S) 134 °C / 3,5 min	11:45 + 60.00	17.30 + 60.00
	8.05 + 60.00	10.50 + 60.00
COR. CAVI NON IMB (S) 134 °C / 18 min	26.15 + 60.00	32.00 + 60.00
	22.35 + 60.00	25.20 + 60.00
COR. CAVI IMBALL. (S) 134 °C / 3,5 min	15.35 + 60.00	24.00 + 60.00
	10.40 + 60.00	15.30 + 60.00
COR. CAVI IMBALL. (S) 134 °C / 18 min	30.05 + 60.00	38.30 + 60.00
	25.10 + 60.00	30.00 + 60.00
GOMMA / PLASTICA (S) 121 °C / 15 min	20.15 + 60.00	22.50 + 60.00
	18.40 + 60.00	20.20 + 60.00
GOMMA / PLASTICA (S) 121 °C / 30 min	35.15 + 60.00	37.50 + 60.00
	33.40 + 60.00	35.20 + 60.00

11 Elenco delle parti di ricambio

STATIM G4 SPARES	
01-100028S	Cassette Seal (2000)
01-101649S	Cassette Seal (5000)
01-103865S	Seal Lubricant
01-100207S	Compressor Filter (2000)
01-102119S	Filter Biological
01-101783S	Reservoir Cap and Filter
01-109300S	Water Reservoir Filter Kit
01-100204S	Exhaust Tube
01-100724S	Condenser Bottle w / o Condenser
01-100735S	Waste Water Bottle Fitting
01-100780S	Bumper
01-100812S	Condenser Bottle
01-104093S	Exhaust Tube 3 m long
01-104343S	Plug - Drain Tubing
01-108340S	STATIM PCD – spare parts
01-100782S	Push-In Fitting (2000)
01-101755S	Push-In Fitting (5000)
01-103945S	Rack-Tray Unwrapped Instr. Kit (STATIM 2000)
01-112409S	Cassette Lid (2000 G4)
01-112410S	Cassette Handle - Lid (2000 G4)
01-112386S	Cassette Lid (5000 G4)
01-112387S	Cassette Handles Tray/Lid (5000 G4)
01-112388S	Cassette Handle - Lid (5000 G4)
01-112511S	Cassette Lid (5000 Ext G4)
01-112512S	Cassette Handles Tray/Lid (5000 Ext G4)
01-112513S	Cassette Handle - Lid (5000 Ext G4)
01-103557S	Power Cord Replacement Denmark (det.)
01-101766S	Power Cord UK
01-101768S	Power Cord Switzerland
01-101769S	Power Cord Italy
01-101779S	Power Cord Europe

STATIM G4 ACCESSORIES	
01-101709S	Mesh Rack (5000)
01-106653	Mesh Rack - STATIM 2000
01-112408S	Cassette Tray (2000 G4)
01-112407S	Cassette Tray with mesh rack (2000 G4)
01-112406S	Cassette Complete (2000 G4)
01-112510S	Cassette Tray (5000 Ext G4)
01-112509S	Cassette Complete (5000 Ext G4)
01-112385S	Cassette Tray (5000 G4)
01-112384S	Cassette Complete (5000)
01-106325	Container Endoscope Complete (STATIM 5000)
01-103935	STAT-DRI Plates (Qty 5) STATIM 5000
01-103923	Condenser Additional Bottle
2OZPLUS	STAT-DRI Plus 2 oz.
8OZPLUST	STAT-DRI Plus 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI Plus 32 oz.
99-108332	Chemical Emulators (Class 6) 134°C/3.5min)
01-108341	PCD Final Assembly Kit

12 Garanzia

Garanzia limitata

Per un periodo di un anno, la **SciCan** garantisce che lo **STATIM** 2000 G4 / 5000 G4, laddove prodotto dalla **SciCan** e in condizioni di prodotto nuovo non utilizzato, non subirà guasti, nell'ambito di un funzionamento normale, dovuti a vizi di materiali e fabbricazione non generati da cattivo uso, uso scorretto o incidenti manifesti.

La garanzia di un anno è valida per il funzionamento corretto di tutte le parti dell'apparecchio (esclusi i pezzi soggetti a usura come guarnizione, filtro del compressore e filtro microbiologico), a condizione che l'apparecchio sia utilizzato e manutenzionato conformemente alla descrizione contenuta nel manuale per l'uso.

Nel caso si verifichi un guasto dovuto ai suddetti vizi nell'arco di tempo specificato, gli unici rimedi previsti saranno la riparazione o la sostituzione, a discrezione della **SciCan** e senza costi aggiuntivi, delle parti difettate, a condizione che il tutto sia notificato alla **SciCan** per iscritto entro trenta (30) giorni dalla data in cui si è verificato il suddetto guasto e a condizione che le parti difettate siano restituite alla **SciCan** con versamento anticipato.

La presente garanzia sarà considerata come valida, se il prodotto sarà corredato della fattura d'acquisto originale emessa dal rivenditore **SciCan** autorizzato e la suddetta fattura individui l'articolo con il rispettivo numero di serie indicando in maniera inconfutabile la data d'acquisto. Nessuna altra forma di convalida sarà ritenuta accettabile. A distanza di un anno tutte le garanzie concesse dalla **SciCan** e tutti gli altri eventuali obblighi in merito alla qualità del prodotto saranno definitivamente considerati come soddisfatti, ponendo quindi termine a tutte le eventuali responsabilità in modo tale che nessun tipo di misura o violazione di tali garanzie o impegni possa eventualmente essere avviato nei confronti della **SciCan**.

Da parte della **SciCan** sono escluse e declinate le eventuali garanzie esplicite non fornite in materia e le eventuali dichiarazioni o garanzie implicite per quanto concerne le prestazioni, e gli eventuali rimedi alla violazione del contratto che, se non per via della presente disposizione, potrebbero verificarsi tacitamente, azione legale, uso commerciale, procedura di negoziazione, fra cui eventuali garanzie implicite di commerciabilità o di idoneità a particolari scopi nei confronti di tutti gli eventuali prodotti realizzati dalla **SciCan**.
Per maggiori informazioni in merito ai prodotti e alle caratteristiche della **SciCan**, consigliamo di visitare il nostro sito internet **www.scican.com**.

13.1 STATIM 2000 G4

Dimensioni macchina:	Lunghezza:	49,5 cm
	Larghezza:	41,5 cm
	Altezza:	15 cm
Dimensioni caricatore (esterne):	Lunghezza:	41 cm (incluse le maniglie)
	Larghezza:	19,5 cm
	Altezza:	4 cm
Dimensioni caricatore (interne):	Lunghezza:	28 cm
	Larghezza:	18 cm
	Altezza:	3,5 cm
Volume camera sterilizzazione:		1,8 L
Volume serbatoio:		4,0 L
Peso (senz'acqua)**:**		22 kg
Spazio libero necessario:		
	Sopra:	5 cm
	Lati:	5 cm
	Dietro:	5 cm
	Davanti:	48 cm
Carico minimo del serbatoio d'acqua:		550 mL
Valore valvola limitatrice di pressione (VLP):		43,5 PSI
Classe elettrica:		220 - 240 V, 50 Hz, 6 A
Porta Ethernet:		10/100 Base-T
Porta USB:		USB 2,0
Corrente:		AC
Classe protezione:		I
Protezione:		covered
Temperatura ambiente di funzionamento:		5˚C - 40˚C
Livello sonoro:		Medio - 56 dB, Max - 65 dB
Umidità:		80% Max.
Altitudine Max:		2000 m

13.2 STATIM 5000 G4

Dimensioni macchina:	Lunghezza:	60 cm
	Larghezza:	41 cm
	Altezza:	19 cm
Dimensioni caricatore (esterne):	Lunghezza:	49,5 cm (incluse le maniglie)
	Larghezza:	19,5 cm
	Altezza:	8 cm
Dimensioni caricatore (interne):	Lunghezza:	38 cm
	Larghezza:	18 cm
	Altezza:	7,5 cm
Volume camera sterilizzazione:		5.1 L
Volume serbatoio:		4,0 L
Peso (senz'acqua)**:**		34 kg
Spazio libero necessario:		
	Sopra:	5 cm
	Lati:	5 cm
	Dietro:	5 cm
	Davanti:	57 cm
Carico minimo del serbatoio d'acqua:		550 mL
Valore valvola limitatrice di pressione (VLP):		43,5 PSI
Classe elettrica:		220 - 240 V, 50 Hz, 6 A
Porta Ethernet:		10/100 Base-T
Porta USB:		USB 2,0
Corrente:		AC
Classe protezione:		I
Protezione:		covered
Temperatura ambiente di funzionamento:		5˚C - 40˚C
Livello sonoro:		Medio - 57 dB, Max - 65 dB
Umidità:		80 % Max.
Altitudine Max:		2000 m